



Las realizaciones del fonema palatal sonoro en el sevillano de Dos Hermanas

Trabajo de fin de grado

Estudiante: Andrea García Coronado

Tutora: Beatriz Blecua Falgueras

Grado en lengua y literatura españolas

Universidad de Girona, Facultad de Letras

Curso 2015/2016

Índice

1. Introducción.....	- 2 -
2. Marco teórico.....	- 3 -
2.1. El fenómeno yeísta.....	- 3 -
2.3. Naturaleza y alófonos del fonema /j/ en el español peninsular.....	- 6 -
2.4. El fonema palatal en Andalucía	- 9 -
3. Hipótesis	- 10 -
4. Diseño experimental	- 11 -
4.1. Constitución del corpus	- 11 -
4.2. Informante y grabaciones.....	- 12 -
4.3. Análisis acústico	- 13 -
4.4. Análisis estadístico	- 14 -
5. Resultados.....	- 14 -
5.1 Manifestaciones acústicas.....	- 14 -
5.1.1. Aproximante palatal sonora	- 15 -
5.1.2. Aproximante fricativizada.....	- 17 -
5.1.3. Fricativa palatal sonora	- 19 -
5.1.4. Africada sonora	- 21 -
5.1.5. Fricativa palatal sorda	- 23 -
5.1.6. Elisión.....	- 25 -
5. 2. Distribución de las categorías fonéticas.....	- 26 -
5.3. La influencia del acento	- 28 -
5.4. La influencia del contexto 1.....	- 32 -
5.5. La influencia del contexto 2.....	- 37 -
5.6. La influencia de la grafía	- 38 -
6. Conclusiones.....	- 42 -
7. Bibliografía.....	- 44 -

1. Introducción

El siguiente trabajo se centra en una investigación sobre las diferentes realizaciones que toma el fonema palatal sonoro /j/, tanto si proceden del fonema palatal [j] como del lateral palatal [ʎ], como resultado del yeísmo que es, asimismo, [j], en el sevillano de una ciudad en concreto: Dos Hermanas (Sevilla). El fenómeno yeísta, como ya es sabido, no es exclusivo de Andalucía, sino que se da en toda el dominio hispanohablante, esto es, la Península Ibérica, Canarias y América. Lo sorprendente en la zona meridional (Navarro Tomás, 1964) es que el fenómeno está muy extendido y adquiere gran cantidad de variaciones en su realización fonética. Dos Hermanas es una zona plenamente yeísta, es decir, ha desaparecido la oposición /ʎ/- /j/ y ha confluído en un único fonema: el palatal /j/. Por tanto, sólo me centraré en el análisis de dicho fonema y sus modificaciones y variaciones.

Dos Hermanas es una ciudad y municipio de Sevilla ubicada en la comarca del Área metropolitana de Sevilla. Debido a su cercanía a la capital y su actividad industrial, la ciudad cuenta con más de 131.317 habitantes censados, así pues, se trata de una de las ciudades con más habitantes de Andalucía.

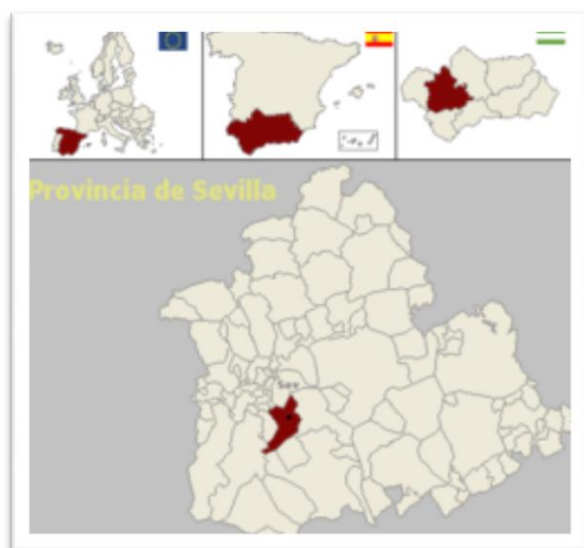


Figura 1. Situación de Dos Hermanas en el mapa.

Interesada ya en los distintos dialectos del sur de España y teniendo clara la idea de elaborar un trabajo de fin de grado relacionado con la fonética, en un primer viaje al sur en el que hice parada en Berlanga (Badajoz), Jerez de la Frontera, Torre del Mar (Málaga) y Dos Hermanas (Sevilla), aproveché para grabar a una persona de cada lugar en el que estuve, esto es: un berlangueño, una jerezana, una gaditana, un malagueño y

una sevillana. Hice esto con el objetivo de encontrar algún aspecto curioso e interesante en el que poder basar mi trabajo. Encontré muchos y distintos aspectos de que tratar pero, hablando con mi tutora (Beatriz Blecua) me decanté por la informante de Dos Hermanas como la mejor opción por distintos motivos, pero sobre todo, porque me llamó la atención la espontaneidad de su habla y las distintas formas en que realizaba el fonema palatal /j/.

El objetivo de dicho trabajo es investigar las distintas manifestaciones que adquiere el fonema palatal /j/ y descubrir si hay factores que afectan en la variación o si se trata de variación libre. Así pues, en una primera aproximación al tema mediante la bibliografía, se empezará a dibujar el marco teórico de la monografía para, después, poder adentrarme con más conocimiento en el caso individualizado. A continuación, y a partir de un corpus de habla espontánea, se llevará a cabo un experimento acústico con el fin de describir acústicamente y de manera detallada las manifestaciones acústicas que adquiere el fonema y determinar si hay variables que influyen en la distribución de las realizaciones o si, por lo contrario, se trata de variación libre.

2. Marco teórico

Introducido el objeto de estudio, en este apartado se revisará la bibliografía y estudios relacionados con la naturaleza del fonema /j/ y sus realizaciones en la Península. Como se ha dicho anteriormente, en la presente monografía se estudia el fonema palatal /j/ tanto procedente de la consonante <ye> como de la realización yeísta de <ll>. Por este motivo, también se darán unas breves pinceladas sobre el fenómeno yeísta dado que, en el corpus de trabajo, un porcentaje muy elevado de los casos obtenidos son fruto de dicho fenómeno.

Antes de continuar, es preciso determinar cuál va a ser la nomenclatura y el sistema de transcripción utilizados. En ambos casos, me he basado en los utilizados y descritos por Rost (2013) en su artículo “La transcripción fonética en estudios dialectales: propuestas en el caso del yeísmo”.

2.1. El fenómeno yeísta

La bibliografía (Alarcos, 1991; Martínez Celdrán, 1994, 1996; Hualde, 2005: 179) coincide al definir el yeísmo como un fenómeno que responde a la confusión entre

la lateral palatal /ʎ/ y la palatal no lateral /j/. Los elementos habrían eliminado sus diferencias fusionándose en un único fonema y, como consecuencia, palabras como *callado* y *cayado* se realizan de la misma forma (RAE, 2011: 220). Según Chamorro Martínez (1996), la fusión de estos segmentos ha significado la pérdida progresiva de la lateral palatal en la mayor parte del dominio hispanohablante reduciendo el inventario de fonemas. Así pues, las grafías <ll> e <y> pasan a tener una sola adscripción fonética, mientras que antes cada una se refería a un sonido distinto. Dicha adscripción fonética es la aproximante palatal sonora /j/.

Fonéticamente, este fenómeno responde, según Moreno (2005), a un relativo aflojamiento articulatorio y a la confluencia de la lateral con otras articulaciones en la región central del paladar. O, en otras palabras, la confusión de ambos sonidos se debe a la relajación articulatoria de la /ʎ/. De este modo, la fusión de /ʎ/ e /j/ suele realizarse con las variantes propias de /j/.

El fenómeno yeísta y su difusión hace siglos que se conoce, hasta el punto en que Hualde (2005) afirma que desde el siglo XV la mayoría de los hablantes del español ya habían fusionado el fonema /ʎ/ con /j/ y no hacían distinción entre ellos. Consultando la bibliografía, la mayoría de autores (Navarro Tomás, 1964; Frago, 1993) documenta la existencia del fenómeno desde finales de la Edad Media. Sólo unos pocos la consideran anterior; uno de ellos es José M. Chamorro (1996), quien sitúa el límite del fenómeno en el siglo XIII cuando, afirma: <<algunos amenuenses castellanos del XIII (1282) no son ajenos al proceso>>. Veamos el ejemplo que muestra:

“...en tienpo del rrey don Alffons ssu bisauuelo que uencio la **bataya** de Mérida” (J.M. Chamorro, 1996)

Consideremos, pues, el siglo XIII como inicio de la existencia del fenómeno. De ahí en adelante, el yeísmo fue manifestándose de forma gradual en textos escritos que dejaban constancia de los hábitos articulatorios que se daban en el ambiente en que vivían y que han seguido evolucionando hasta hoy.

En cuanto a su origen, no hay datos esclarecedores. Muchos estudios restringían el fenómeno a Andalucía, pero estudios más recientes han podido confirmar que el yeísmo apareció y se propagó independientemente desde varios focos (Corominas, 1953). Lo

que sí parece claro es que el fenómeno se difundió en los espacios urbanos más que en las zonas rurales.

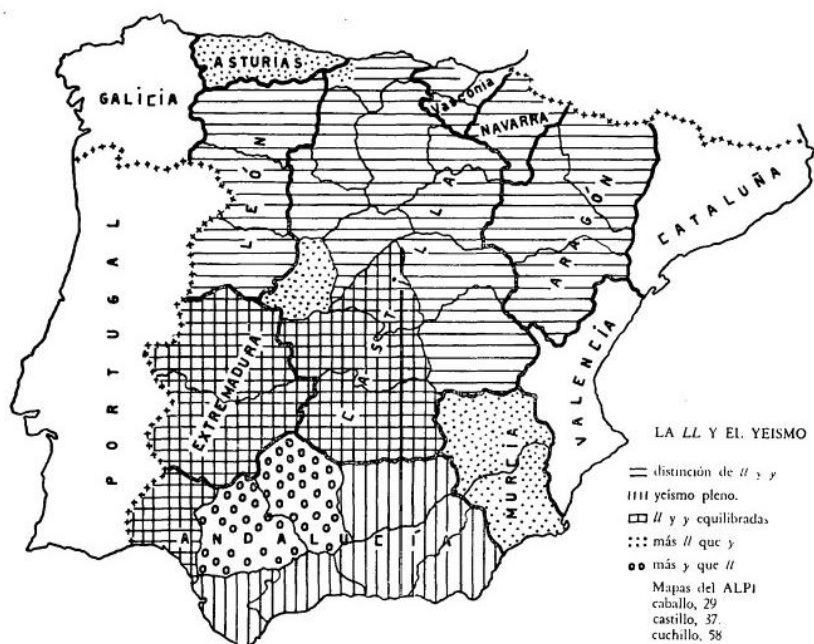


Figura 2. Situación del yeísmo en España según Navarro Tomás (1964)¹

En la actualidad, el fonema aproximante palatal sonoro ha devenido la pronunciación dominante en la mayoría de zonas de habla española, reduciéndose las áreas de conservación de la lateral palatal a algunas zonas rurales y al norte de España (Navarro Tomás, 1964). Es más, se podría afirmar que el fenómeno yeísta disfruta de una plena vigencia dado que incluso los hablantes distinguidores no prestan atención al hecho de que sus interlocutores sean yeístas.

A continuación, mostramos un mapa de las distintas realizaciones del fonema palatal /j/ (fruto del yeísmo) en España, extraído del estudio de Rost (2014):

¹ NAVARRO TOMÁS, Tomás (1964), «Nuevos datos sobre el yeísmo en España» en *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, XIX(1), pp. 1-17.

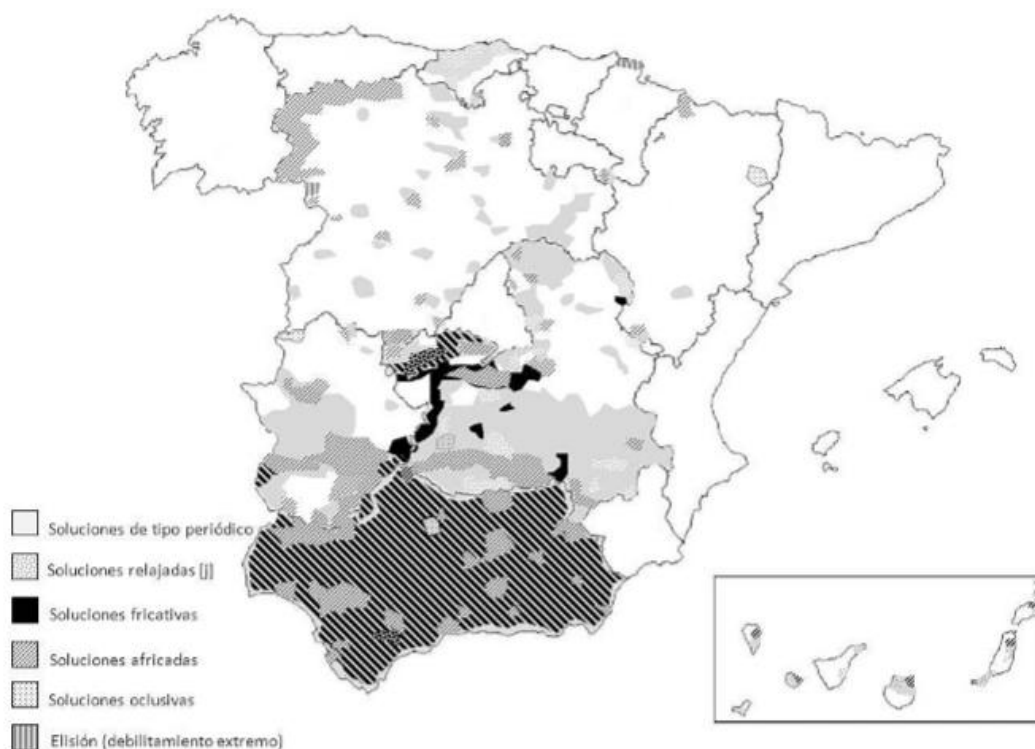


Figura 3. Mapa de las realizaciones fonéticas más relevantes del fonema palatal /j/ yeísta en España.²

El mapa refleja la gran diversidad de variantes que adquiere el fonema palatal sonoro y muestra que las distintas realizaciones son más comunes en unas zonas que en otras. Así pues, en el apartado siguiente procedemos a ver las características propias del fonema palatal y sus posibles realizaciones.

2.3. Naturaleza y alófonos del fonema /j/ en el español peninsular

Articulatoriamente, la palatal necesita que el predorso o el mediodorso de la lengua tome contacto mediante aproximación u oclusión con el paladar duro. Por otro lado, las aproximantes no obstruyen el paso del aire, es decir, no tienen fricción. Son las consonantes más cercanas a las vocales (Fernández Planas, 2011:46).

En cuanto a la acústica, las aproximantes poseen formantes bien diferenciados pero con menos intensidad y más breves que los de las vocales. Es su brevedad lo que hace que estos sonidos presenten unas transiciones suaves hacia los sonidos vecinos.

² Rost, Bagudanch Assumpció (2014), <<Una panorámica del yeísmo: ¿un proceso acabado o en construcción>>, en *Revista internacional de lingüística iberoamericana*, XII pp. 141-163

Gráficamente, el fonema lo representan la <y> en palabras como *yo*, *mayo* o *ensayar*; la <hiV>, como en *hielo* o *hierro*, y también la pronunciación yeísta de <ll> como en *calle* o *llano*.

El fonema palatal /j/ no es uniforme, todo lo contrario, es conocido por tener una larga lista de realizaciones, que en la bibliografía se definen de muy distintas maneras: la RAE (2011:174) define el fonema /j/ como un sonido fricativo sonoro que se realiza, habitualmente, como fricativa palatal. Además, advierte de otras variantes menos frecuentes; estas son: africada y oclusiva palatal sonora. De otro modo, Navarro Tomás (1946) dice: “la y de mayo con “pronunciación suave”, africada o rehilante³, constituyen igualmente una sola unidad fonológica”. Esto es, admite tres posibles realizaciones del fonema palatal /j/: aproximante, fricativa y africada.

Por otro lado, estudios más recientes (Aguilar, 1997:88; Martínez Celdran, 2014:119) coinciden al decir que la realización más común y mayoritaria es la aproximante. Por su parte, Hualde (2015:77) aclara que <<para el español estándar de la península ibérica y otras variedades de la lengua los alófonos más usuales (del fonema palatal /j/) son dos: la aproximante y la africada>>. Así, las demás realizaciones las considera variantes dialectales, cuyas posibles formas son las siguientes: semiconsonante palatal, aproximante palatal, africada palatal sonora, fricativa palatal sonora y sorda.

De un modo más amplio, Rost (2014:143) clasifica en cuatro grupos las distintas posibilidades realizadoras del fonema palatal /j/ en función de sus características articulatorias y acústicas. Éstas son las siguientes:

- 1) Fricativas: dentro de este grupo se encuentran las fricativas palatales sonoras y sordas y realizaciones fricativas aproximantizadas, aquellas que tienen una naturaleza fricativa pero contienen rasgos de tipo aproximante.
- 2) Africadas: realizaciones que presentan dos fases en su realización: una fase de cierre de los articuladores seguido de un elemento que presenta fricción.
- 3) Oclusivas: variante poco común donde se aprecia la barra de explosión.

³ Según Martínez Celdran (2014), el autor se refiere a “suave” para hablar de aproximantes y a “rehilante” para hablar de las fricativas.

4) Aproximantes: variantes que presentan estructura formántica. En este grupo se incluyen las semiconsonantes, aproximante palatal sonora y la aproximante fricativizada.

Además, nombra la frecuente elisión fruto de una lenición extrema.

Algunos estudiosos del fonema palatal /j/ han considerado el contexto un factor relevante e influyente en la variabilidad de las realizaciones. Así, han hablado de una posible distribución complementaria. Por su parte, Alcina y Blecua (1975: 372) señalan que <<...la realización de los fonemas varía en función de su posición dentro de la palabra del grupo fónico: en posición de ataque, sobre todo iniciales de palabra, después de pausa, etc. >>. Por otro lado, Navarro Tomás (1977, pp. 128-131) describe una situación con dos alófonos comunes: parcialmente en distribución complementaria y parcialmente en variación libre. También Martínez Celdrán y Fernández Planas (2007) apuntan que <<tras pausa o nasal es más habitual el tipo africado y oclusivo mientras que las fricativas y aproximantes concurren más en posición intervocálica>>.

En estudios más recientes, Hualde (2015:79) plantea su hipótesis diciendo que la variación del fonema /j/ está muy condicionado por el contexto fonético. En particular, que /j/ después de consonante o pausa es más cerrado que otras en contextos postvocálicos. Es decir, que el factor del contexto es condicionante para realizaciones más abiertas o más cerradas. Según el autor, el fonema en posición traspausal y tras consonante *n* o *l* adquiere una realización más cerrada; esto es, realizaciones africadas y oclusivas, mientras que en posición intervocálica el fonema adquiere una realización más abierta: aproximantes y fricativas.

En cuanto a estas afirmaciones respecto a la distribución complementaria, Rost (2013:145) añade que <<estos comportamientos no son siempre sistemáticos y que, en parte, depende de la variación del interlocutor>>. Es decir, que podría tratarse de variación libre.

Como venimos diciendo, las manifestaciones del fonema palatal /j/ son muy diversas en la Península y alguna de ellas parece ser privativa de ciertas zonas. En el apartado siguiente nos detenemos en las realizaciones propias o más comunes de la zona de habla andaluza.

2.4. El fonema palatal en Andalucía

Como hemos visto anteriormente, la variedad de realizaciones del fonema palatal /j/ son muchas pero, ¿qué sucede en Andalucía?

El andaluz es un dialecto, y estos se caracterizan por poseer unos usos particulares de la lengua en una determinada zona geográfica. Lo que más destaca en el habla andaluza es el carácter innovador y revolucionario de su fonética (Llorente Maldonado, 1962: 228). En el andaluz existen una serie de sonidos y matices fonéticos que son, o bien desconocidos, o muy poco frecuentes en las otras zonas de habla española. Algunas de sus características propias son las siguientes: la aspiración, el debilitamiento y pérdida de consonantes finales, la pérdida o transformación de sonidos implosivos, el adelantamiento del punto de articulación de s, ch, ye, la relajación de las interdentales, la transformación de los grupos consonánticos más diversos, yeísmo, seseo y ceceo, rehilamiento de asibiladas y palatales, etc.

Centrémonos ahora en el tema que interesa. Llorente Maldonado (1962:229) nombra la ye fricativa con exagerado rehilamiento como una de las características propias del habla en Andalucía, sobre todo común en el área occidental. Ese exagerado rehilamiento (fricción), según el autor, convertiría la ye en una prepalatal fricativa sonora ([ʝ]), y en dentoalveolar afrificada con momento oclusivo más o menos tenso. Esto quiere decir que ya en 1962 se consideraban dos posibles realizaciones comunes en Andalucía: una realización fricativa palatal sonora y una afrificada dentoalveolar sonora.

Estudios más recientes demuestran que el fonema palatal /j/ en Andalucía sigue evolucionando hacia más posibilidades realizadoras. Bien es cierto que los estudios más recientes no se centran en el fonema que en esta monografía se estudia, sino en el yeísmo; pero dado que Andalucía se considera, por la mayoría de lingüistas, una zona plenamente yeísta, los estudios que se hacen sobre su realización son perfectamente compatibles con las realizaciones del fonema palatal /j/, puesto que son las mismas.

En el artículo de Rost (2014) “Una panorámica del yeísmo: ¿proceso acabado o en construcción”, la autora hace un recorrido sobre las distintas realizaciones del fenómeno yeísta en Andalucía basándose en los datos recogidos en ALEA (1923-2001). En el artículo, Rost advierte un número importante de variantes del fonema palatal /j/ en el territorio andaluz. Estos son los siguientes:

- Aproximante palatal sonora común en toda la zona andaluza.
- Aproximante fricativizada habitual en todo el territorio.
- Aproximante tendente a africada alveolar sonora en las provincias de Córdoba y Sevilla.
- Fricativa palatal sonora común en la mitad norte de la región y en localidades aisladas en Cádiz, Málaga, Granada y Almería.
- Africada alveolar sonora en puntos de Huelva, Sevilla, Córdoba, Jaén y el norte de Granada.
- Africada palatal sonora en el sur de Sevilla y el norte de Huelva.
- Africada palatal sonora intensa habitual en todas las provincias andaluzas.

Hasta aquí, se han visto qué tipo de realizaciones adquiere el fonema palatal en Andalucía. Así, en el posterior análisis podremos comprobar si las realizaciones descritas en la bibliografía coinciden total o parcialmente con las que se han obtenido de la hablante de Dos Hermanas.

3. Hipótesis

Como ya se avanza en la introducción, el presente trabajo pretende describir qué tipo de realizaciones adquiere el fonema palatal /j/ en el habla de la informante de Dos Hermanas.

La primera cuestión que se nos presenta es de cuántas formas posibles realiza el fonema palatal nuestra informante. La segunda: ¿Cuál de las realizaciones es la más frecuente? Y la cuestión última es si las posibles realizaciones están influenciadas por alguna variable o, por el contrario, se trata de variación libre.

De este modo, el diseño experimental que se presenta a continuación parte de la hipótesis que la informante realiza de distintas formas el fonema /j/ y que las realizaciones están influidas por variables.

4. Diseño experimental

Tras la revisión de la bibliografía sobre el tema del que trato, me dispongo a describir el diseño experimental realizado con el fin de obtener unos resultados propios.

Así pues, en este apartado se dará cuenta de cómo y de qué manera se ha llevado a cabo el experimento acústico cuyo objetivo es observar y descubrir las distintas realizaciones del fonema palatal en el habla de nuestra informante.

4.1. Constitución del corpus

Al optar por realizar un experimento acústico no dudé en absoluto a la hora de establecer el corpus basado en el habla espontánea frente a uno preparado ad-hoc. A favor del corpus de habla espontánea destaca la naturalidad del habla y la veracidad consecuente de los datos que se obtienen y, en contra, destaca la posible relajación del habla y su consiguiente pérdida de rasgos, además de la posibilidad de no obtener el número de casos necesarios para considerar en cada contexto. Así pues, se escogió el habla espontánea porque lo que se pretendía conseguir era una pronunciación lo más natural posible. De este modo, se realizaron grabaciones a una informante hablando de manera más o menos libre durante un periodo de tiempo largo, exactamente 1h15.

Por otra parte, se sabía que recoger un corpus de estas características podía presentar algunos inconvenientes como es el hecho de que la informante no produjera durante una hora y cuarto el suficiente número de palabras con los sonidos que se pretendían analizar, ya que no hubiera permitido conseguir unas conclusiones válidas. Debido a esto, se barajó la idea de, en el caso de que el corpus no fuera el adecuado, volver a Dos Hermanas a ampliar la grabación. Al final se obtuvo un corpus adecuado para el posterior análisis.

Después de obtener el corpus se escucharon y transcribieron las grabaciones y luego se establecieron las variables del corpus. A continuación, y teniendo en cuenta el sevillano de Dos Hermanas como variedad del andaluz, se definirán los criterios que se siguieron para decidir qué se iba a considerar datos del experimento.

El corpus se compone de un total de 454 casos que fueron analizadas teniendo en cuenta las siguientes variables:

- Grafía: se distingue entre palabras que contienen la grafía <<ll>> y la <<y>>. Mi informante es plenamente yeísta, es decir, no hace distinción entre /j/ y /ʎ/; por tanto no se tuvo en cuenta el fonema lateral, sino únicamente el palatal. Teniendo en cuenta esto, la variable simplemente pretende comprobar si la grafía influye de algún modo en el tipo de realización.

- Acento: se distingue entre si la sílaba es átona o tónica.

- Contexto 1: se consideran tres contextos distintos: 1. #_ → tras pausa; V_V → entre vocales (y yo; calle); C_V → tras consonante (un llavero; conlleva). Esta variable incluye los casos que se encuentran tanto a límite de palabra como en el interior.

- Contexto 2: se profundiza en los contextos anteriores teniendo en cuenta el límite de palabra: #_V → tras pausa (yo); V._V → intervocálica inicio de palabra (y yo); V_V → entre vocales; C._V → tras consonante inicio de palabra (un llavero); C_V → Tras consonante (conlleva).

	#_		V_V		C_	
	Átona	Tónica	Átona	Tónica	Átona	Tónica
ll	4	2	128	118	2	1
y	0	36	38	123	0	2

Tabla 1. N° de casos según variables.

4.2. Informante y grabaciones

Como ya se ha avanzado en la introducción, en un viaje inicial en octubre del 2015 hice una primera grabación a cinco informantes de cinco localidades distintas (Berlanga (Badajoz), Torrecedra y Jerez de la Frontera ciudad (Jerez de la Frontera), Dos Hermanas (Sevilla), Torre del Mar (Málaga). Al volver y poner las grabaciones en común con mi tutora tomé la decisión de centrarme en la informante de Dos Hermanas teniendo en consideración su disponibilidad, su espontaneidad y la variedad en las realizaciones del aspecto que trato, que fue lo que más me llamó la atención. Así pues, en un segundo viaje a Sevilla en Marzo del 2016 obtuve la grabación definitiva.

Para el corpus se grabó a una única informante; esta es Isabel Salas de 47 años, nacida y residente en Dos Hermanas, Sevilla. Isabel tiene estudios secundarios y no fue a la universidad. Actualmente trabaja como conserje en un departamento de la Junta de Andalucía.

Se valoró el hecho de poder contar con más de un informante para el experimento pero se descartó la idea debido a que esta monografía pretende ser, únicamente, una primera aproximación al tema que se trata. Es probable que, contando con más informantes, el experimento hubiera dado mucha variación en sus realizaciones y habría sido interesante poder averiguarlo pero, puesto que se trata de un trabajo de fin de grado, junto a mi tutora decidimos que tener una buena informante sería suficiente para extraer unas primeras conclusiones. Por eso, es preciso añadir que los resultados del experimento no se deben extrapolar a todos los hablantes de Dos Hermanas, y que, en el futuro, sería interesante llevar a cabo un estudio más exhaustivo sobre el tema.

Las grabaciones se llevaron a cabo en casa de nuestra informante. Se escogió su salón porque la intención era que la informante se sintiese lo más cómoda posible y, de este modo, obtener unas grabaciones naturales y espontáneas. Antes, me aseguré de que la habitación estuviera aislada de cualquier posible ruido o interferencia que pudiera dificultar el posterior análisis. Las grabaciones fueron registradas mediante el programa de notas de voz del teléfono móvil Iphone 5s. Previamente se comprobó que la calidad de las grabaciones era la adecuada para un análisis acústico.

4.3. Análisis acústico

Una vez obtenidas las grabaciones se pasó al posterior análisis del material obtenido. Dichas grabaciones se analizaron mediante los oscilogramas y espectrogramas de banda ancha proporcionados por el programa Praat (versión 5.2.01).

El método de análisis fue el siguiente:

En primer lugar se seleccionaron todos los segmentos correspondientes a las consonantes palatales sonoras, que coinciden tanto con la grafía <<y>> como <<ll>>. A partir del espectrograma, se segmentaron y etiquetaron tomando el momento inicial y final de la realización.

En segundo lugar, se realizó un análisis cualitativo de cada uno de los segmentos y se clasificaron siguiendo criterios acústicos como la presencia o ausencia de formantes, de

fricción, la sonoridad, la barra de explosión, etc. (como se especifica más adelante en los resultados).

4.4. Análisis estadístico

El análisis estadístico se realizó mediante el programa SPSS Statistics (v.23). En primer lugar, se transfirieron los valores obtenidos con el programa de análisis acústico Praat al programa de análisis estadístico. En segundo lugar, se procedió al análisis de los datos a partir de tablas de contingencia y pruebas de chi-cuadrado y a la elaboración de los gráficos. En el apartado siguiente se muestran los resultados obtenidos en el análisis definitivo mediante gráficos y explicaciones.

5. Resultados

En este apartado se presentan los resultados del análisis de los datos obtenidos en el experimento. Así, a continuación se describirán los tipos de realización que ofrece el fonema palatal sonoro en el habla de Dos Hermanas y se determinará si las diferentes variables influyen de forma significativa en la solución final.

5.1 Manifestaciones acústicas

A continuación, se describen las distintas realizaciones obtenidas del fonema palatal /j/. La mayoría de las variantes recogidas coinciden en presentar el rasgo palatal aunque de diversas formas. El conjunto de realizaciones observadas se reproduce en el siguiente esquema:

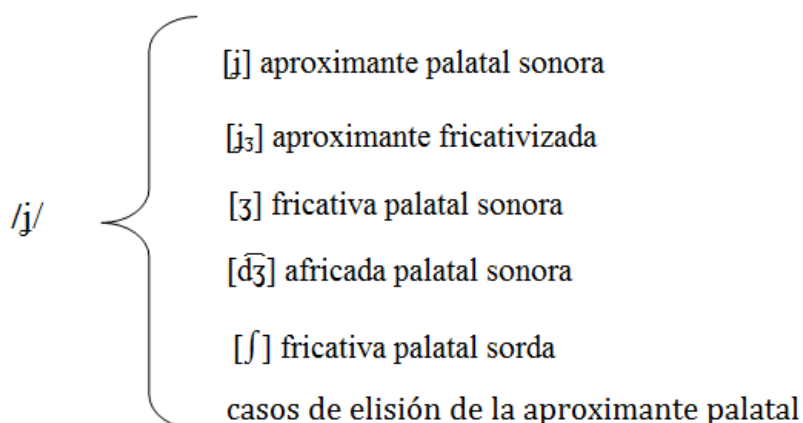


Figura 4. Realizaciones fonéticas de /j/ halladas en el análisis de los casos.

Con la intención de contrastar debidamente las resoluciones obtenidas, se incluye, además de dos ejemplos obtenidos del propio corpus de trabajo, un ejemplo de cada tipo de realización extraído de Rost (2011).

5.1.1. Aproximante palatal sonora

Las soluciones aproximantes carecen de ruido; son armónicas. Se parecen a las vocales por la presencia de una estructura formántica bien definida. La diferencia entre vocales y aproximantes reside en que las aproximantes presentan menos intensidad y son más breves que los sonidos vocálicos. Así se refleja en las figura 6 y 7.

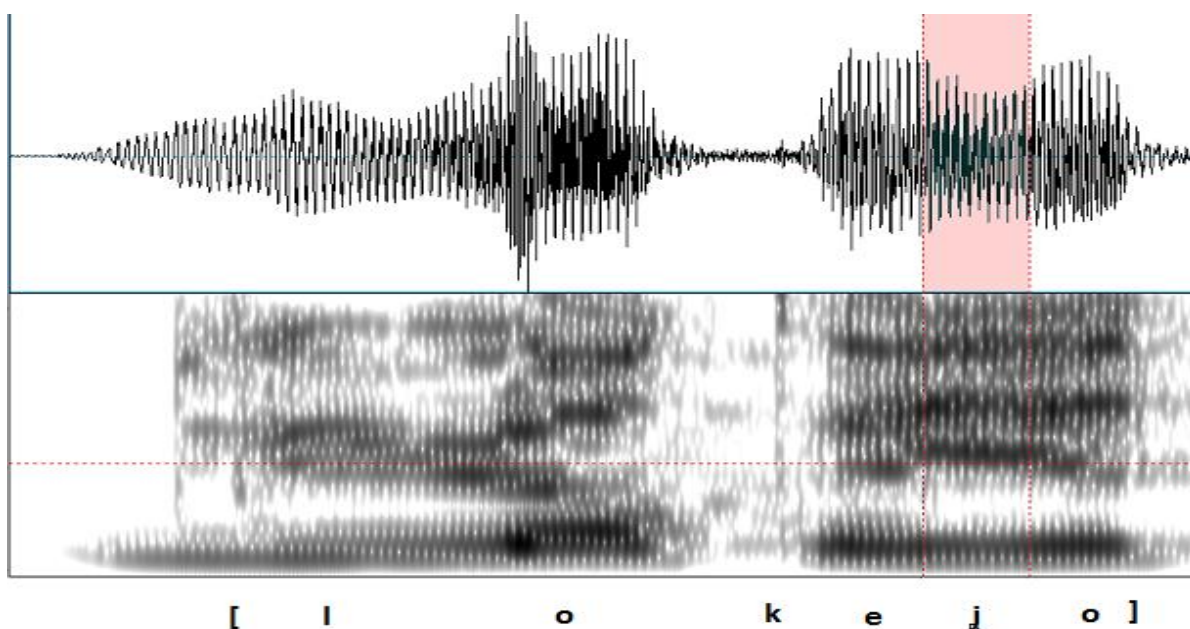


Figura 5. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *lo que yo te(ngo)* de la informante. Ejemplo de realización aproximante palatal sonora.

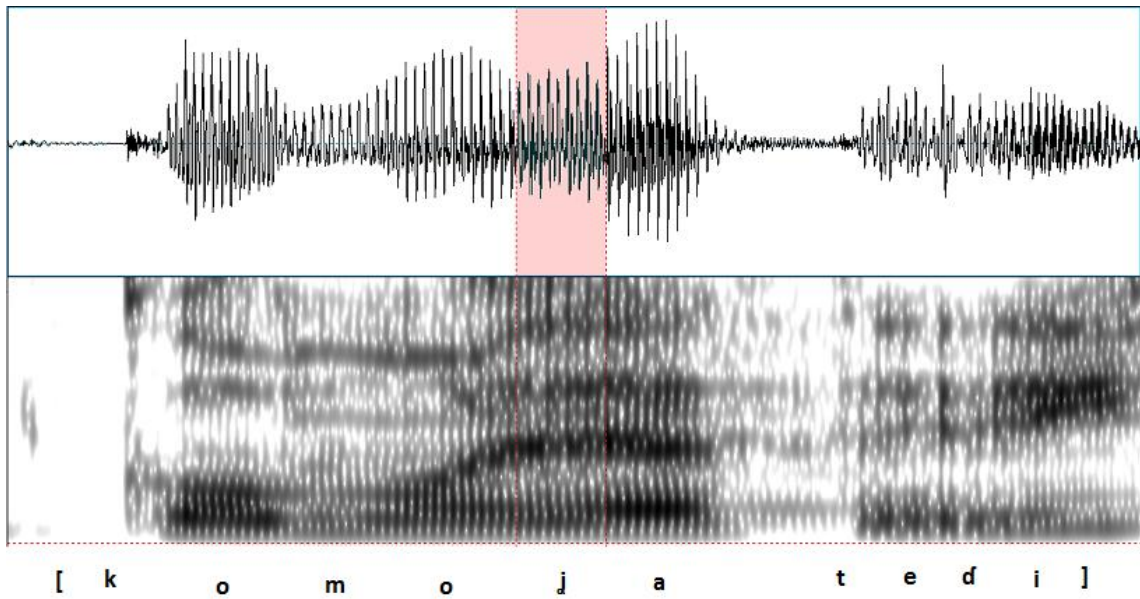


Figura 6. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *como ya te (he) di(cho)* de la informante. Ejemplo de realización aproximante palatal sonora.

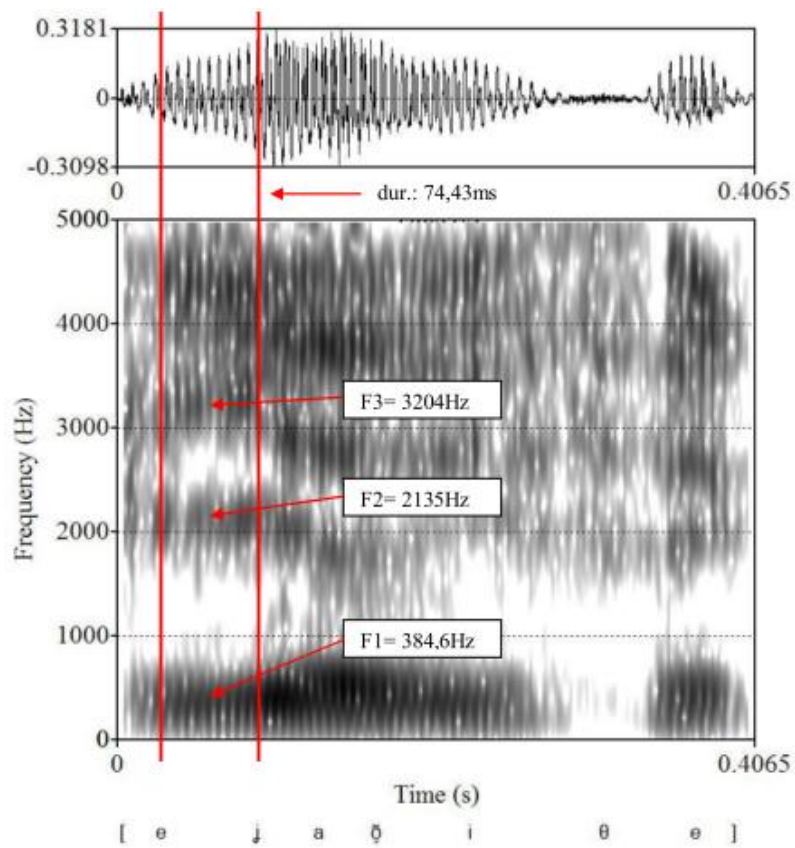


Figura 7. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *ella dice*. Ejemplo de realización aproximante palatal sonora extraído de Rost(2011).

5.1.2. Aproximante fricativizada⁴

Bajo este tipo de categoría se han clasificado tanto las variantes que presentan una naturaleza aproximante pero incorporan rasgos de tipo fricativo como las de naturaleza fricativa que contienen rasgos de aproximante. En este tipo de realizaciones se aprecian formantes pero también fricción en las frecuencias altas y aperiodicidad en el oscilograma. Aunque se dan casos en los que predomina la fricción frente a los rasgos propios de la aproximante también ocurre lo contrario y, dado que es difícil establecer un límite claro y objetivo entre los dos tipos se ha decidido considerarlas todas dentro de un mismo grupo, y este es el de aproximante fricativizada. jʒβ

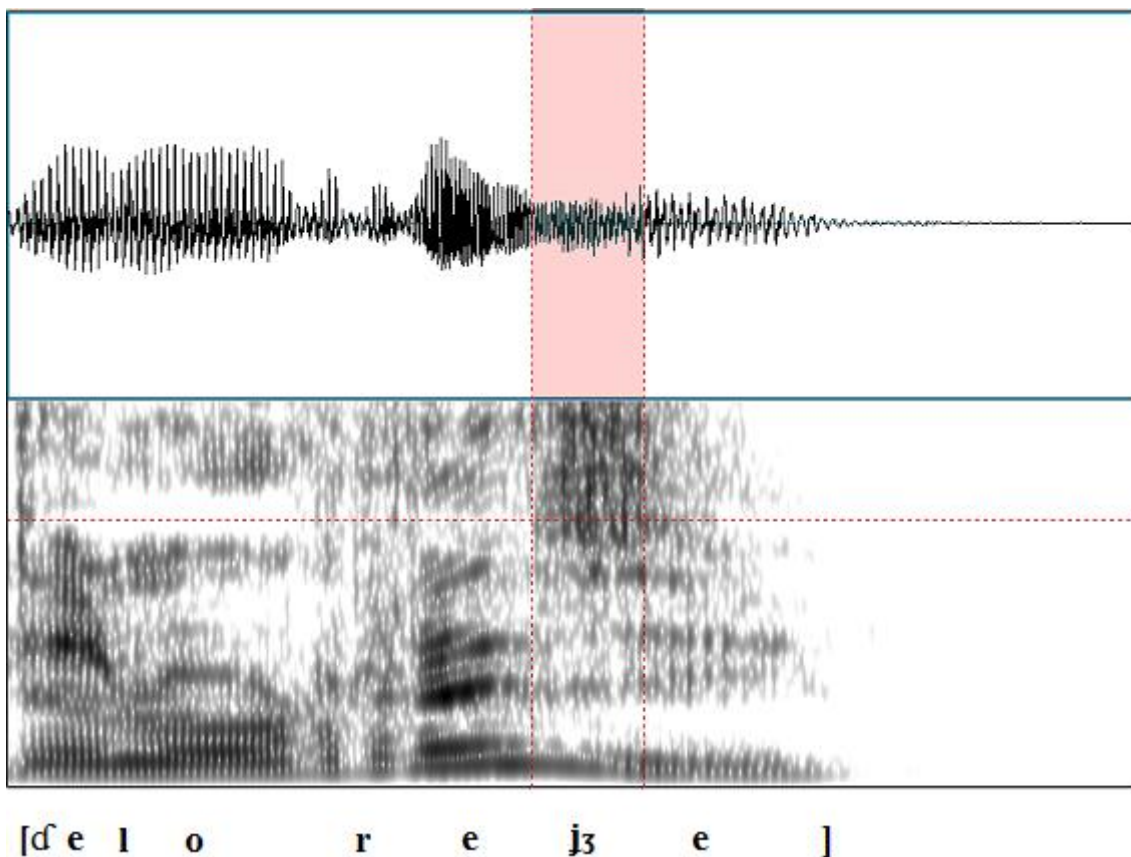


Figura 8. Oscilograma y espectrograma de la secuencia de lo(s) reyes de la informante. Ejemplo de realización de tipo aproximante fricativizada.

⁴ La etiqueta de aproximante fricativizada aparece en Rost (2013).

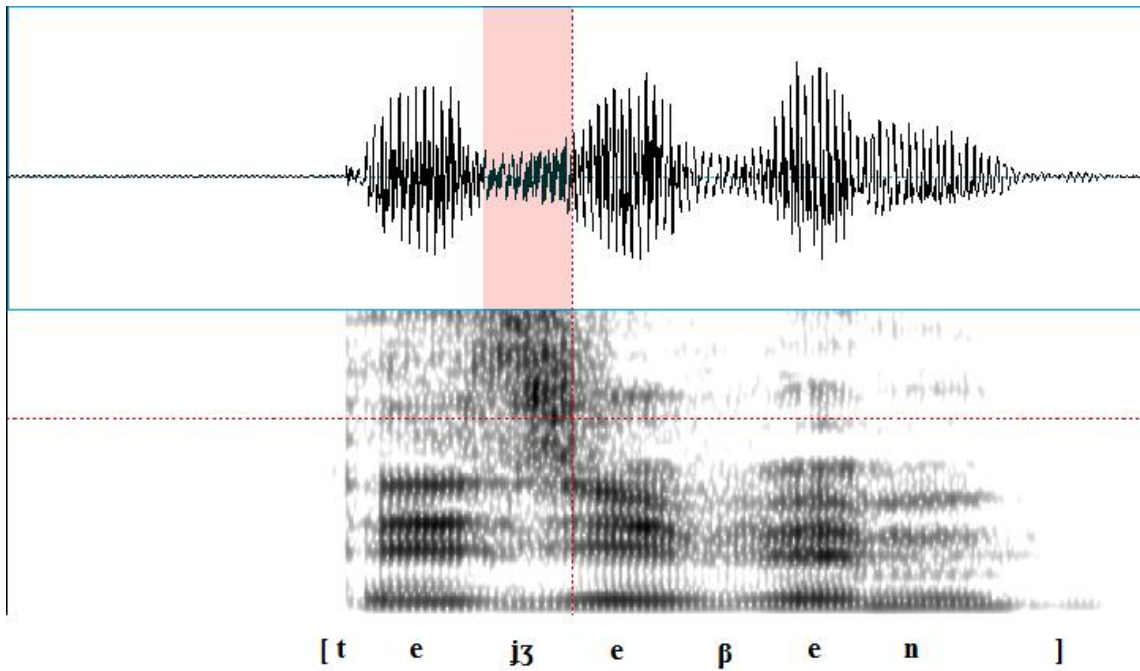


Figura 9. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *te lleven* de la informante. Ejemplo de aproximante fricativizada.

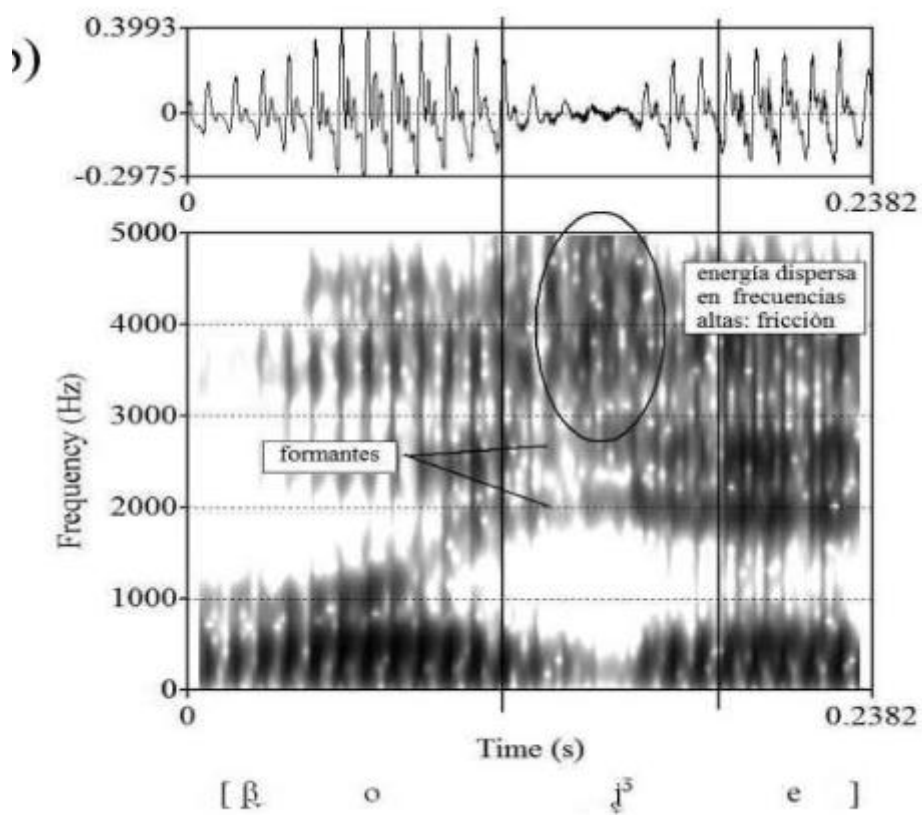


Figura 10. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *bollería*. Ejemplo de realización aproximante fricativizada extraído de Rost(2011).

5.1.3. Fricativa palatal sonora

En el caso de la solución fricativa, estas presentan energía dispersa en las frecuencias medio-altas. La característica más significativa de estas realizaciones es que son inarmónicas: en el espectrograma se observa la armonicidad de las vocales vecinas en contraste con el ruido turbulento del sonido fricativo. Además la frecuencia donde se da la mayor intensidad en el sonido es en la más alta. También destaca la barra de sonoridad en las frecuencias más bajas.

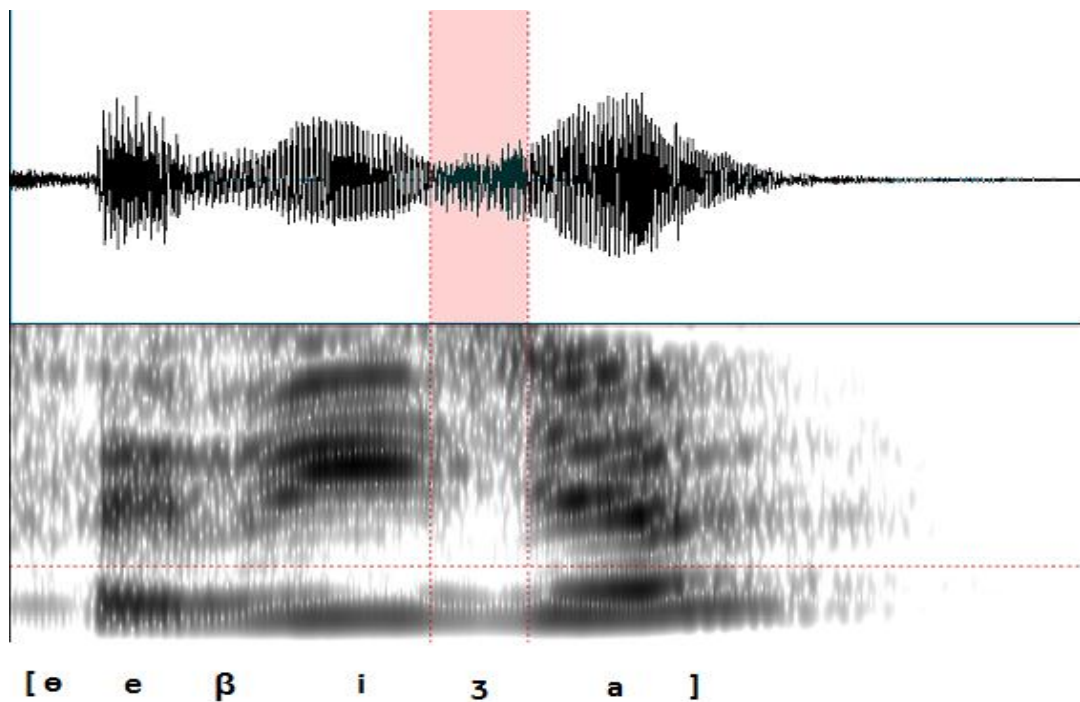


Figura 11. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *Sevilla* de la informante. Ejemplo de fricativa palatal sonora.

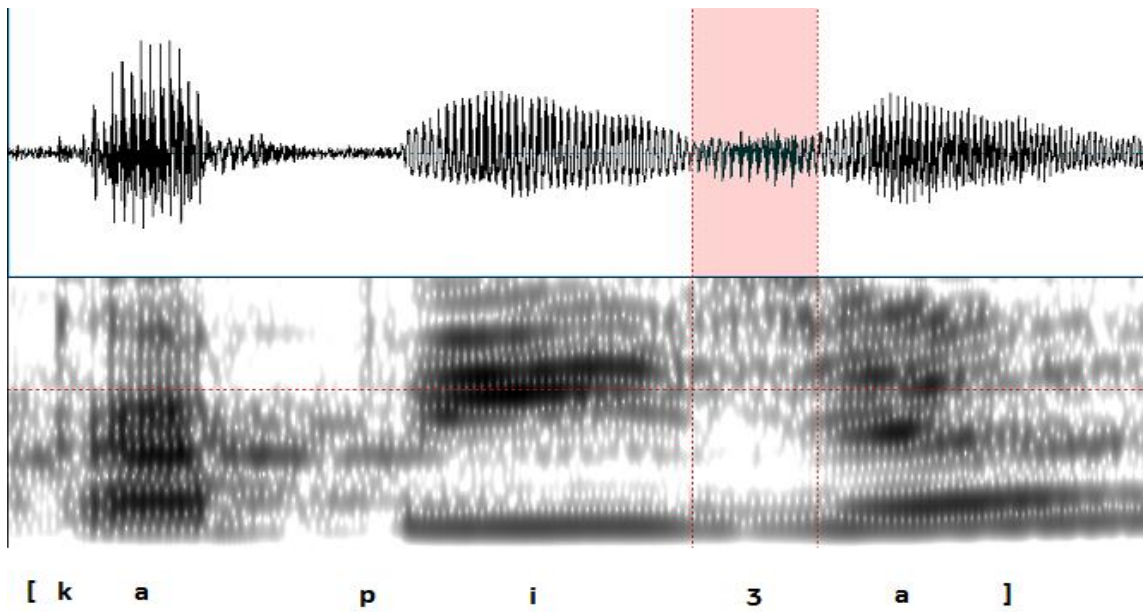


Figura 12. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *capilla* de la informante. Ejemplo de fricativa palatal sonora.

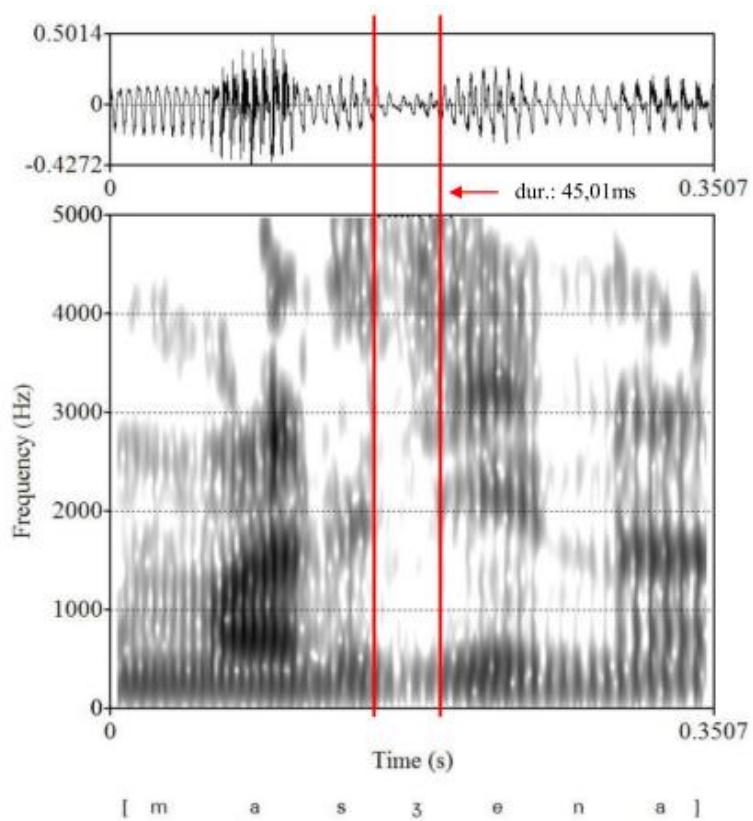


Figura 13. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *más llena*. Ejemplo de realización fricativa palatal sonora extraído de Rost(2011).

5.1.4. Africada sonora

Esta realización se identifica por mostrar dos momentos en su articulación: uno oclusivo, donde se observa una etapa inicial de silencio; y otro fricativo, en el que vemos la energía dispersa en las frecuencias medio superiores. Además, hay que mencionar la aparición de una barra de sonoridad en las frecuencias bajas. A continuación, en las figuras 14 y 15 se muestran ejemplos de dicha realización.

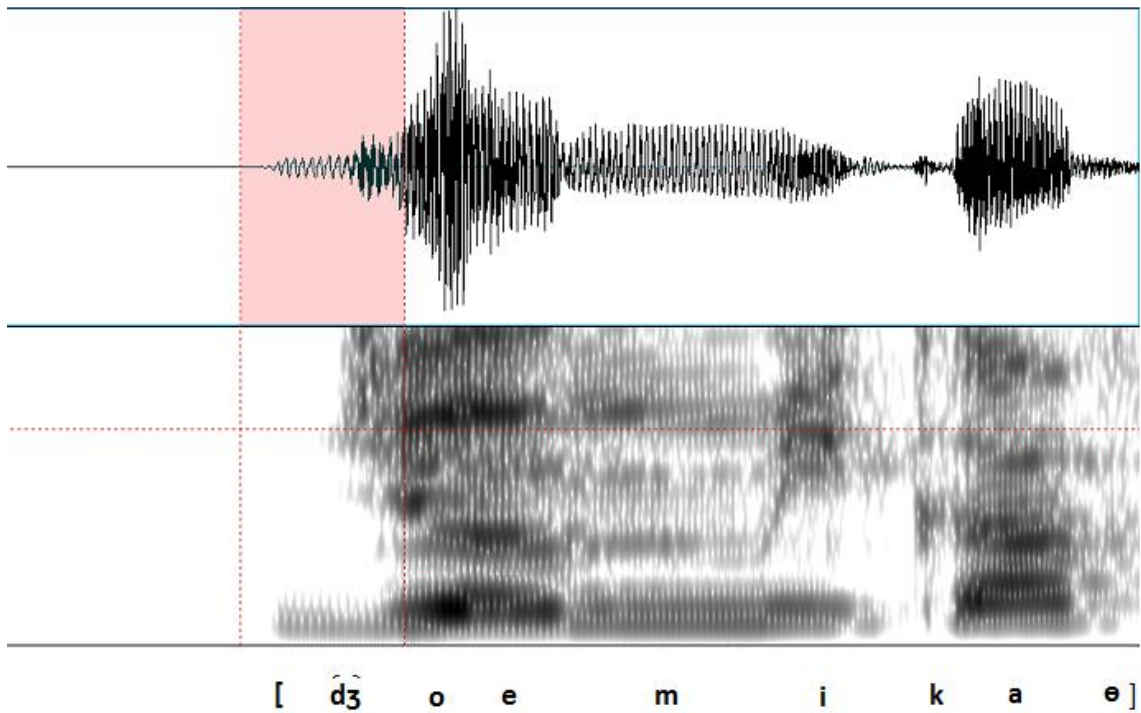


Figura 14. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *yo e(n) mi cas(a)* de la informante. Ejemplo de africada palatal sonora.

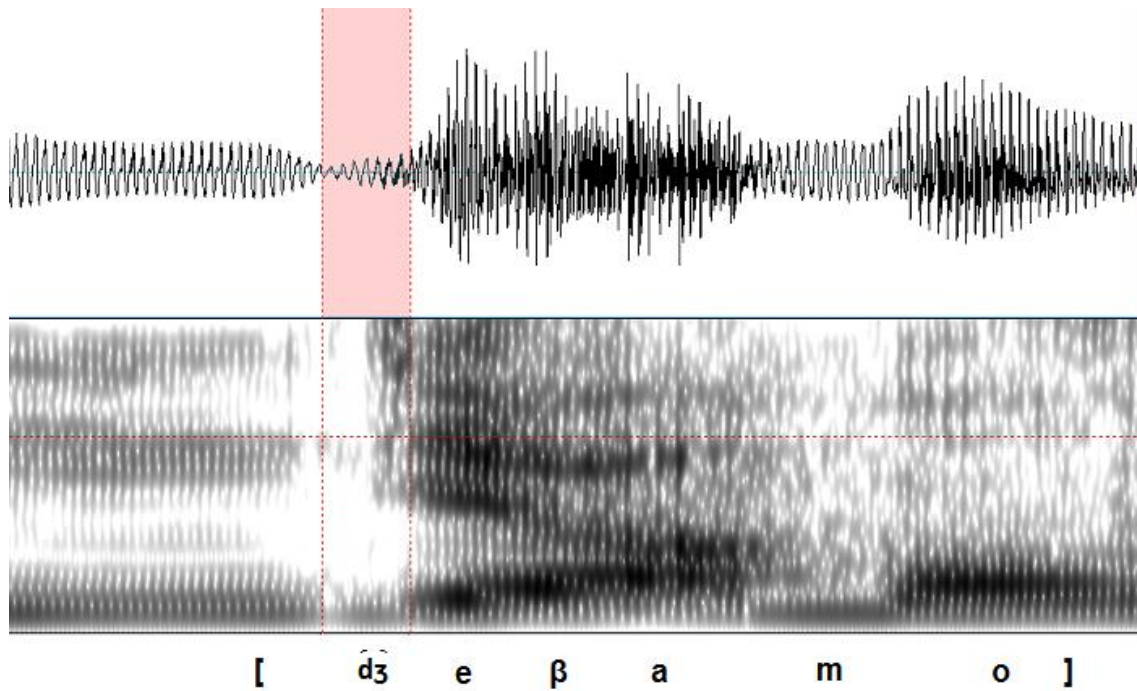


Figura 15. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *llevaro(s)* de la informante. Ejemplo de africada palatal sonora.

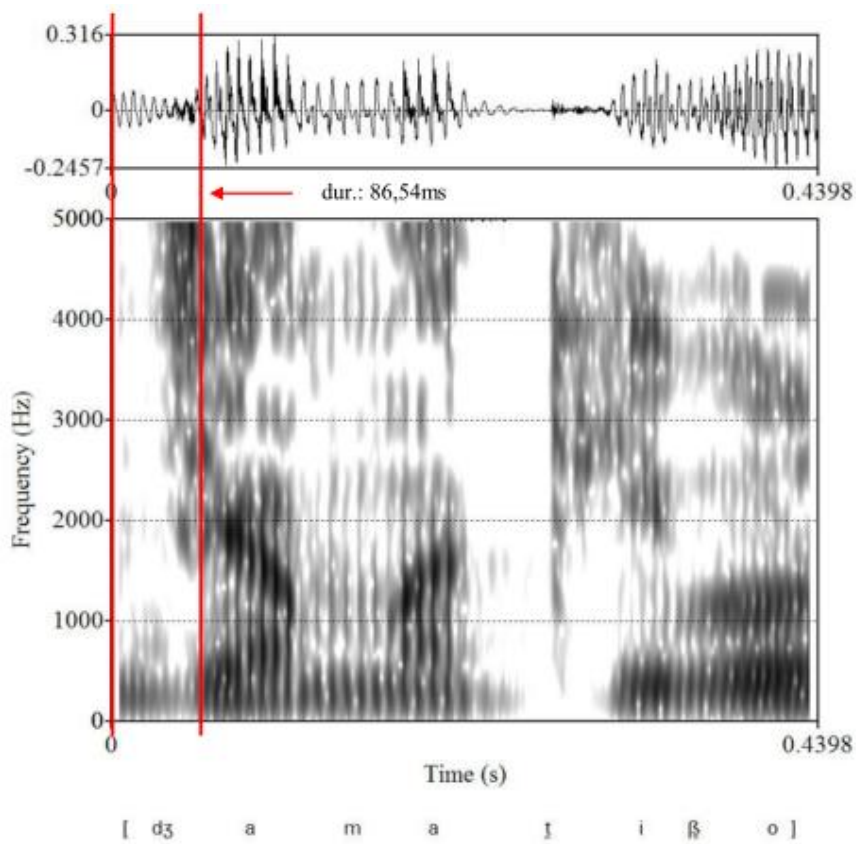


Figura 16. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *llamativo(s)*. Ejemplo de realización africada palatal sonora extraído de Rost(2011).

5.1.5. Fricativa palatal sorda

Esta realización se identifica, al igual que la fricativa palatal sonora, por poseer ruido, una serie de ondas desordenadas aleatoriamente; y porque la mayor intensidad del sonido se refleja en las frecuencias más altas. Se diferencian de las sonoras porque el sonido fricativo palatal sordo no presenta barra de sonoridad y, en ellos, la duración es mayor. Además las fricativas sordas muestran menor intensidad que las sonoras.

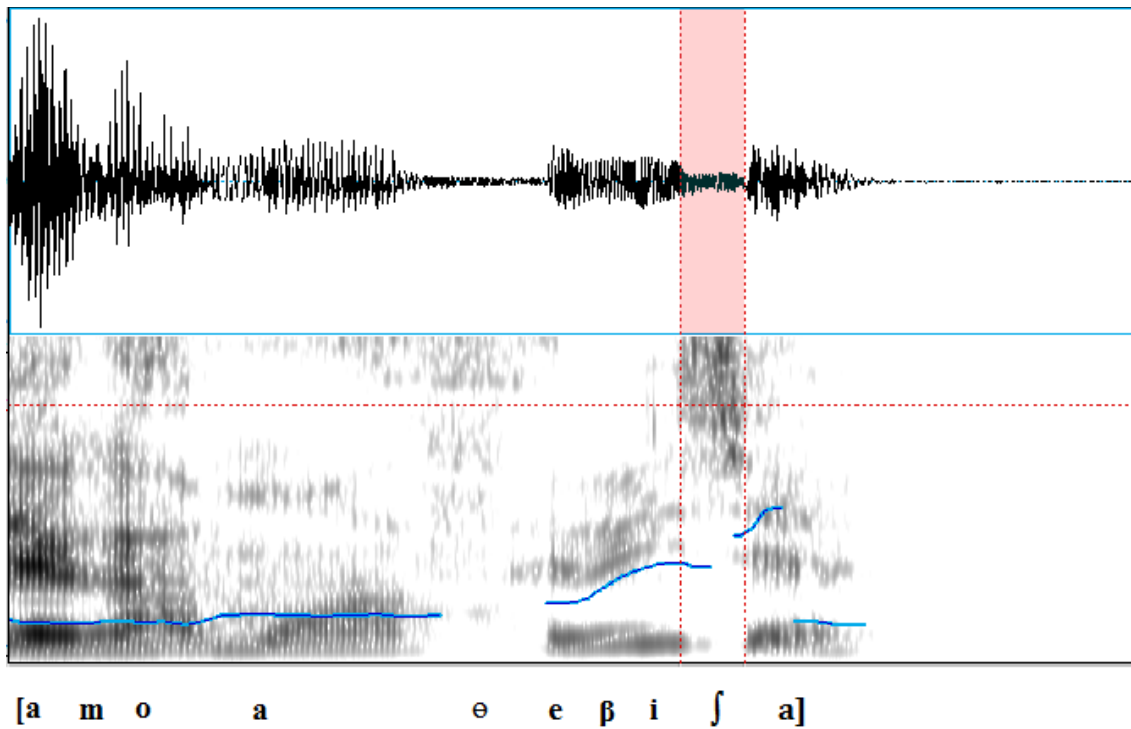


Figura 17. Oscilograma y espectrograma de la secuencia (v)amo(s) a Sevilla de la informante. Ejemplo de fricativa palatal sorda.

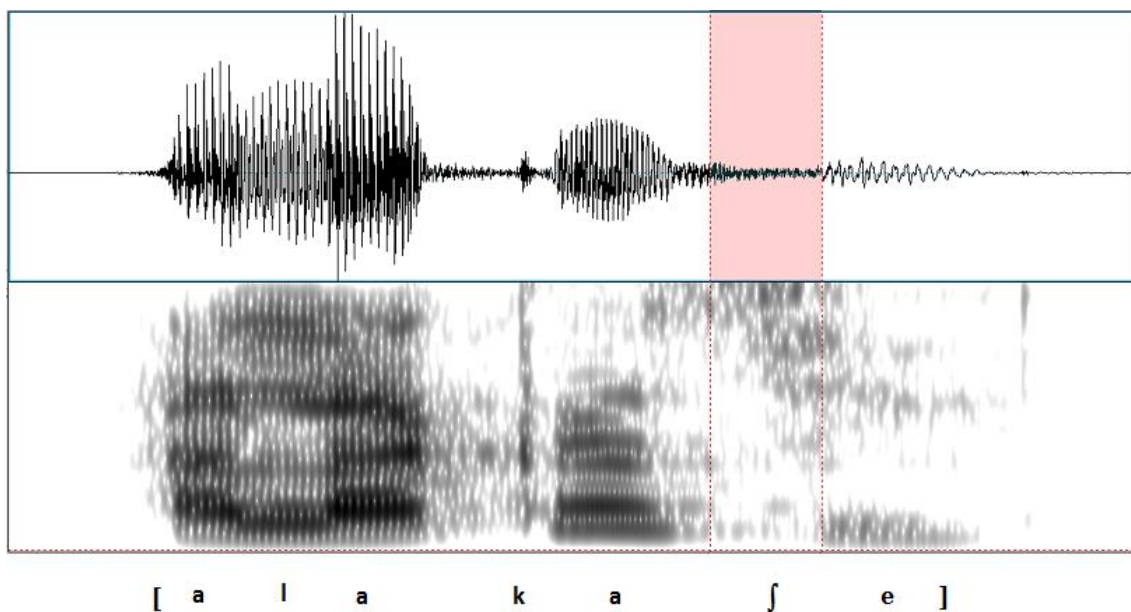


Figura 18. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *a la calle* de la informante. Ejemplo de fricativa palatal sorda.

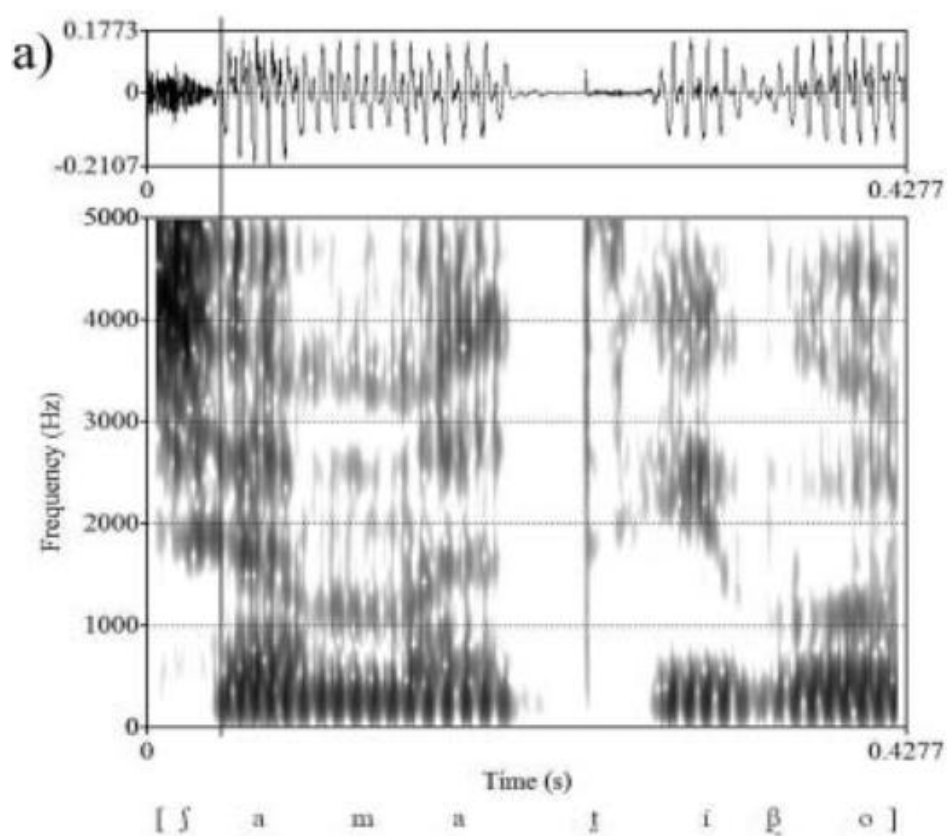


Figura 19. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *llamativo*. Ejemplo de realización fricativa palatal sorda extraído de Rost(2011).

5.1.6. Elisión

Asimismo, también se han obtenido elisiones del elemento palatal.

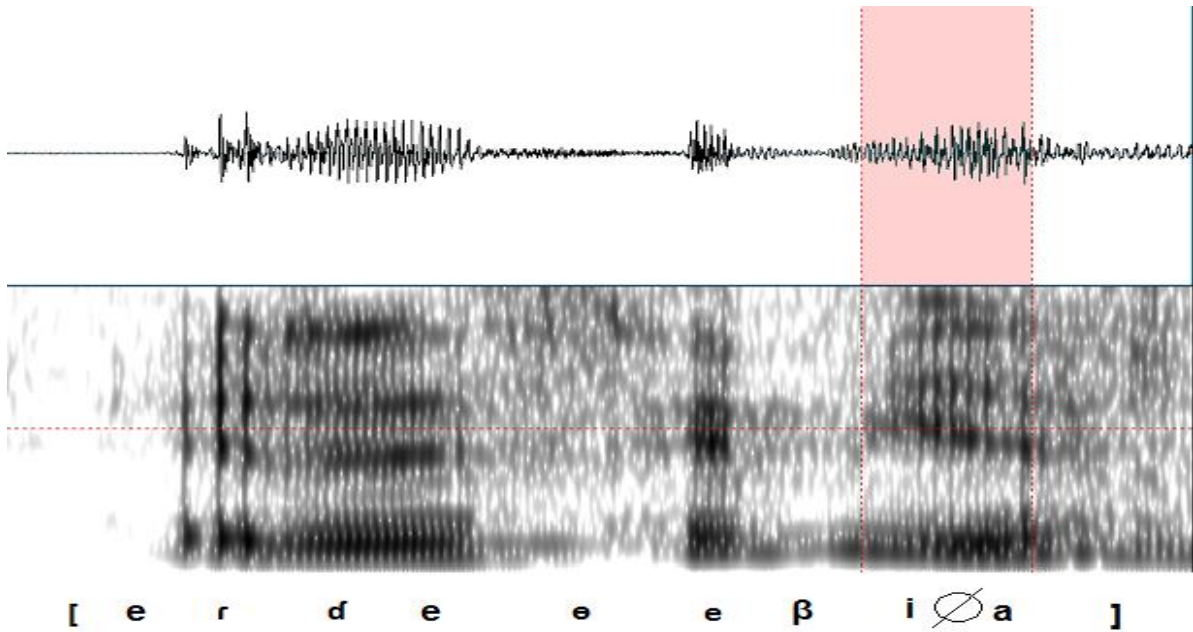


Figura 20. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *ver de Sevilla* de la informante. Ejemplo de elisión.

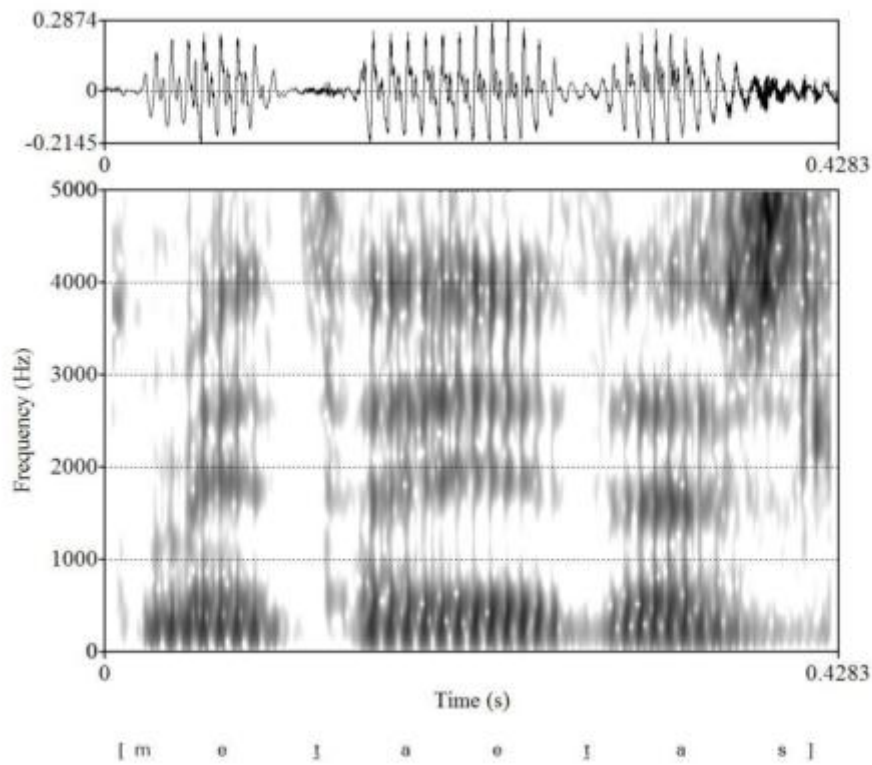


Figura 21. Oscilograma y espectrograma de la secuencia *met(r)a(l)etas*. Ejemplo de realización elisión de la consonante extraído de Rost(2011).

5. 2. Distribución de las categorías fonéticas

Antes de entrar a profundizar en aquello que se refiere a la posible influencia de las variables de acento, contextos 1 y 2 y grafía, conviene mostrar la distribución en que se hallan las distintas realizaciones encontradas, es decir, qué porcentaje de cada tipo de realización se ha obtenido en total.

El análisis global de la distribución de las categorías en la informante, muestra un claro predominio de realizaciones de tipo aproximante fricativizada (51%). El conjunto del resto de realizaciones conforman el 49%. De las restantes destacan dos; las realizaciones fricativas (22%) y aproximantes (17%). De estos datos se puede concluir que la informante realiza el fonema palatal /j/ como una aproximante fricativizada el 51% de las veces. La figura 2 muestra, gráficamente, la frecuencia de aparición de cada una de las realizaciones obtenidas. .

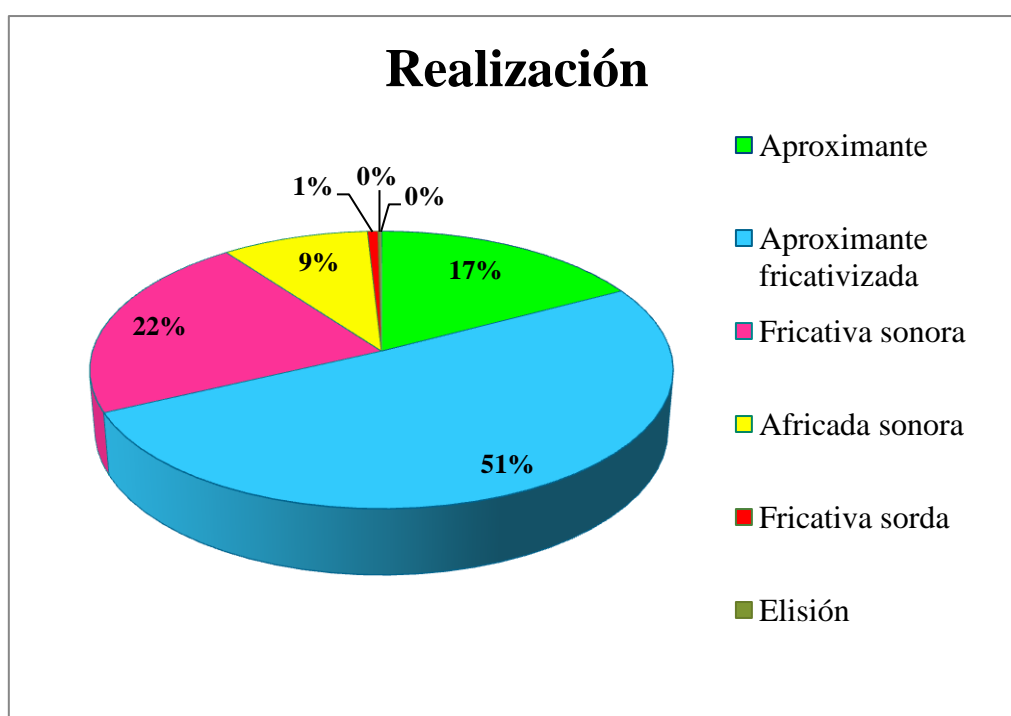


Figura 22. Porcentaje de aparición de las distintas realizaciones fonéticas.

La tabla 2 muestra el número de casos y el porcentaje de las seis realizaciones fonéticas que se obtienen en el corpus. Además se incluyen los valores totales:

	Frecuencia	Porcentaje
Aproximante	78	17,2
Aprox. fricativizada	230	50,7
Fricativa palatal sonora	99	21,8
Africada palatal sonora	42	9,3
Fricativa palatal sorda	3	0,6
Elisión	2	0,4
Total	454	100,0

Tabla 2. Tabla del número de ocurrencias de cada tipo de realización.

El tipo de manifestaciones obtenidas guarda relación con los distintos grados de relajación. Como se observa en el esquema siguiente, las realizaciones van de las más constrictivas a las más relajadas.

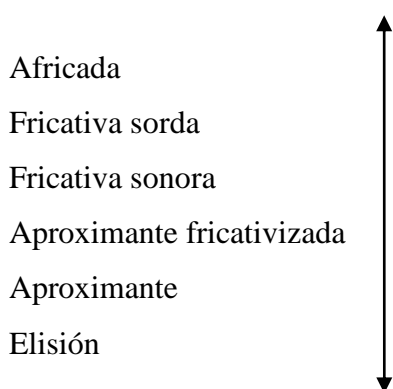


Figura 26. Esquema de realizaciones.

Hasta el momento se ha presentado la frecuencia de aparición de las distintas categorías de forma global, sin analizar si existe algún factor que favorezca una u otra realización. Las variables que se han considerado para el análisis del corpus son el acento de la

sílaba en la que se encuentra la palatal, el contexto y la grafía. A continuación, se presentan con detalle los resultados organizados por variables. Así, se determinará si las variables analizadas favorecen o condicionan las distintas realizaciones del elemento palatal sonoro o, si por lo contrario, no ejercen ningún tipo de influencia.

5.3. La influencia del acento

En primer lugar, lo que se pretende averiguar es si el acento guarda alguna relación con el tipo de realizaciones que la informante produce con el fin de descubrir si hay determinadas soluciones que concurren únicamente en una posición o, por el contrario, si el acento no influye en la resolución final de la realización.

Las siguientes figuras muestran la proporción de casos tónicos y átonos que se dan en cada una de las realizaciones.

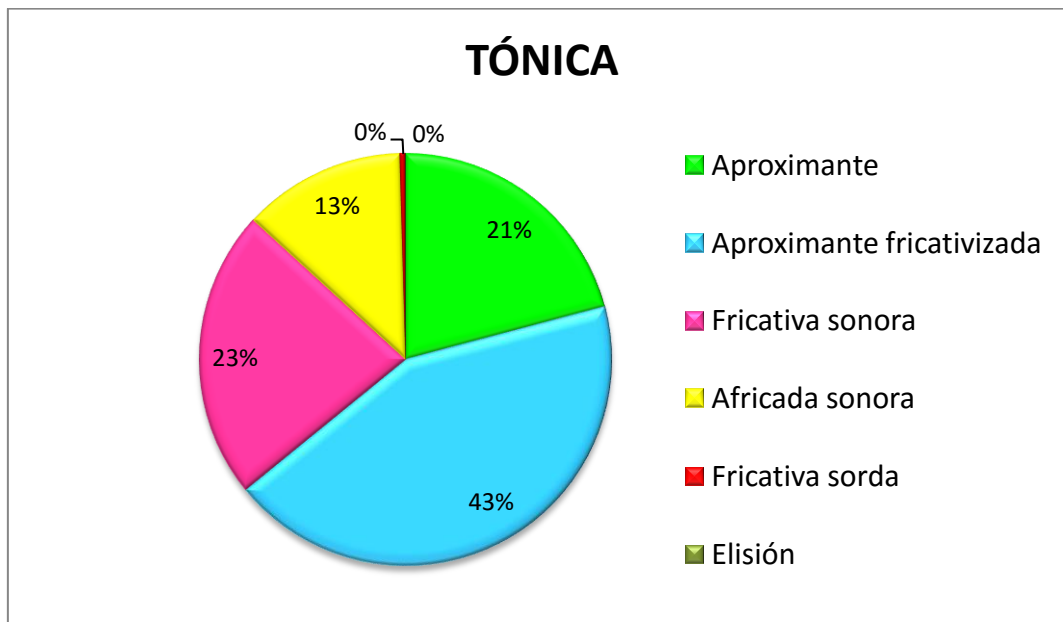


Figura 23: Porcentajes de aparición de las realizaciones en contexto tónico.

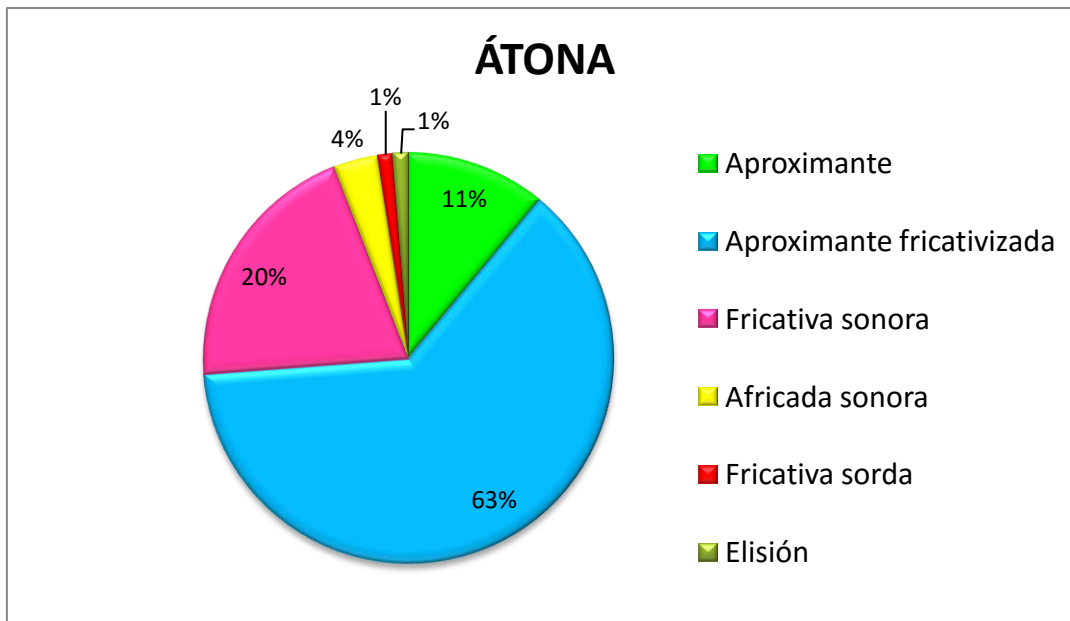


Figura 24. Porcentajes de aparición de las realizaciones en contexto átono.

La primera información que se desprende de las figuras es que la variable de acento no parece ser un factor influyente en la aparición de unas u otras resoluciones. Es más, vemos que tanto en contexto tónico como en átono las distintas realizaciones aparecen de un modo proporcionado, o al menos la mayoría. Así pues, en ambos contextos la realización más frecuente es la aproximante fricativizada, aunque en mayor proporción en contexto átono que en tónico y seguida de la fricativa sonora.

Por otro lado, sí se observan algunas diferencias entre los contextos: según las figuras 27 y 28 las realizaciones africadas se producen, con preferencia, en contextos tónicos. Esto puede deberse al hecho de que se trata de sonidos más reforzados que, por ejemplo, una aproximante. En cuanto a las elisiones y los casos de fricativa sorda, hay que añadir que, aún tratándose de un número de manifestaciones bajo, estos se dan en contexto átono.

Como ya venimos diciendo, en el corpus no se obtuvo un número de casos equivalentes entre contexto átono y tónico, así pues, para poder comprobar si la distribución de cada caso es la misma o no, se han empleado tablas de contingencia para registrar y analizar la relación de dos variables; en este caso: realización y acento. Dentro de la tabla 3 se muestra el número de casos de las distintas realizaciones en función del acento; el porcentaje de realizaciones que aparece en sílaba tónica y en sílaba átona; el recuento esperado (número de casos que debería haber si los casos estuvieran equilibrados en los dos contextos (tónico y átono)); y el porcentaje, que informa sobre el total de

realizaciones de cada contexto. Además, mediante la prueba de residuos tipificados corregidos, se ha obtenido un valor que indica si en los resultados se dan más o menos casos de los necesarios para que el resultado sea equivalente. También se ha utilizado la prueba Chi-Cuadrado, aquella que determina si la distribución de las realizaciones es equivalente o, por lo contrario, hay diferencias significativas entre ellas. Este es el procedimiento que se ha seguido para todas las variables analizadas.

		Acento		
		tónica	átona	Total
Aproximante	Recuento	59	19	78
	Recuento esperado	48,4	29,6	78,0
	% dentro del Acento	20,9%	11,0%	17,2%
	Residuo corregido	2,7	-2,7	
Aproximante fricativizada	Recuento	122	108	230
	Recuento esperado	142,9	87,1	230,0
	% dentro del Acento	43,3%	62,8%	50,7%
	Residuo corregido	-4,0	4,0	
Fricativa sonora	Recuento	64	35	99
	Recuento esperado	61,5	37,5	99,0
	% dentro del Acento	22,7%	20,3%	21,8%
	Residuo corregido	,6	-6	
Africada sonora	Recuento	36	6	42
	Recuento esperado	26,1	15,9	42,0
	% dentro del Acento	12,8%	3,5%	9,3%
	Residuo corregido	3,3	-3,3	
Fricativa sorda	Recuento	1	2	3
	Recuento esperado	1,9	1,1	3,0
	% dentro del Acento	0,4%	1,2%	0,7%
	Residuo corregido	-1,0	1,0	
Elisión	Recuento	0	2	2
	Recuento esperado	1,2	,8	2,0
	% dentro del Acento	0,0%	1,2%	0,4%
	Residuo corregido	-1,8	1,8	
Total	Recuento	282	172	454
	Recuento esperado	282,0	172,0	454,0
	% dentro del Acento	100,0%	100,0%	100,0%

Tabla 3. Tabla de contingencia realización x acento.

Los resultados del análisis estadístico corroboran que las diferencias entre realizaciones respecto al acento son globalmente significativas (Chi-cuadrado de Pearson = 28,652; $gl = 5$; Sig. < 0,000). La tabla 3 muestra los residuos tipificados corregidos (RTC) resultantes de la tabla de contingencia. Las celdas resaltadas indican que las realizaciones se desmarcan de forma estadísticamente significativa de lo esperado.⁵ Estas realizaciones se reducen a: aproximante, aproximante fricativizada y africada sonora.

En cuanto a las realizaciones aproximantes y africadas, se dan más casos de los esperados en posición tónica. De todos modos, en las realizaciones africadas resulta más acusado, ya que de un total de 42, son 36 casos los que aparecen en posición tónica. Esto demuestra que una posición tónica agudiza la resolución africana debido, probablemente, a que éstas son manifestaciones más reforzadas.

Por lo que respecta a los casos de aproximante fricativizada, se observa un dato curioso: en posición átona se esperaba una cantidad inferior a la obtenida (108). Aunque aparecen menos casos en átona que en tónica, aun así son más de los que debería haber para que estuviera equilibrado. De este modo, el 62,8% de realizaciones en posición átona corresponderían a aproximantes fricativizadas. Así, se demuestra que el acento influye al tipo de realización.

Por otro lado, y debido a los pocos casos obtenidos para cada realización, no se han podido obtener unos resultados concluyentes para la realización fricativa sorda y la elisión. En cambio, en las fricativas sonoras, el acento parece no ser un factor que implique cambios.

Los resultados obtenidos en relación al acento no llevan a conclusiones definitivas, y tampoco parece que se trate de una variable que determine el tipo de realización acústica de la palatal; más bien parece influir o ayudar en la producción de alguna de sus posibles manifestaciones.

⁵ Un valor de RTC por debajo de -1,9 o por encima de 1,9 indica que en ese contexto hay un número de casos de la realización significativamente inferior o superior (respectivamente) a lo esperado si estuviera equilibrado.

5.4. La influencia del contexto 1

En este apartado se procura descubrir si el contexto en el que se encuentra el fonema /j/ influye en el tipo de realización que la informante sevillana produce. Es decir, si hay determinadas soluciones que se dan únicamente en un contexto o, por el contrario, se trata de variación libre. Los contextos que se han considerado son: tras pausa (#_), entre vocales (V_V) y tras consonante (C_). En esta variable se han incluido tanto los casos que se encuentran a límite de palabra como los que se encuentran en el interior.

Las siguientes figuras muestran la proporción de casos tras pausa, intervocálicos y tras consonante en los que se dan las distintas realizaciones.

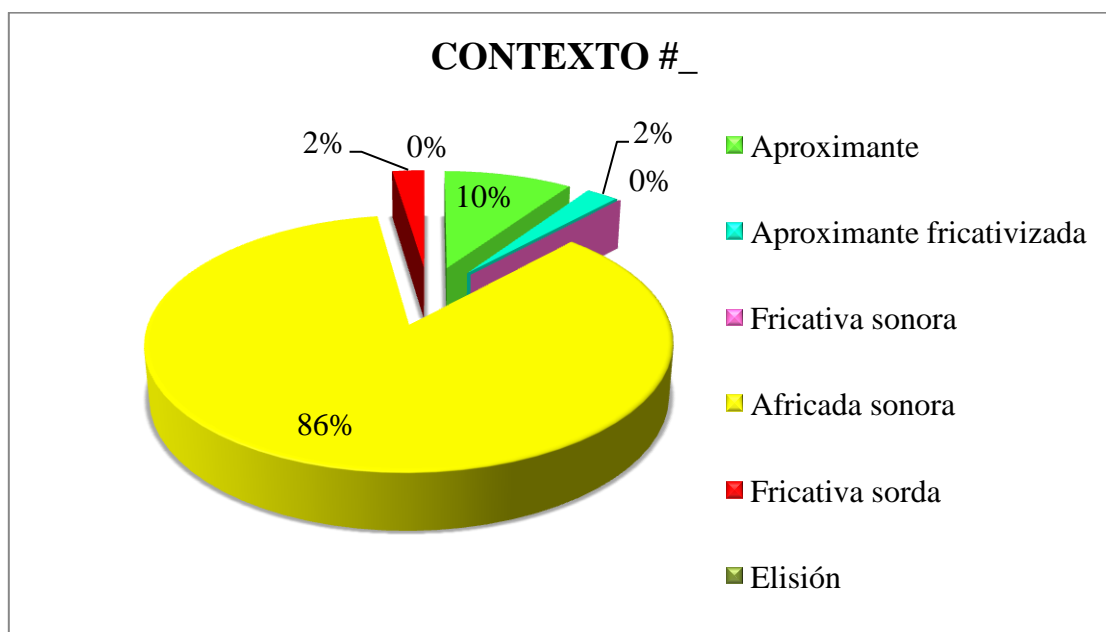


Figura 25. Proporción de aparición de las realizaciones en contexto tras pausa.

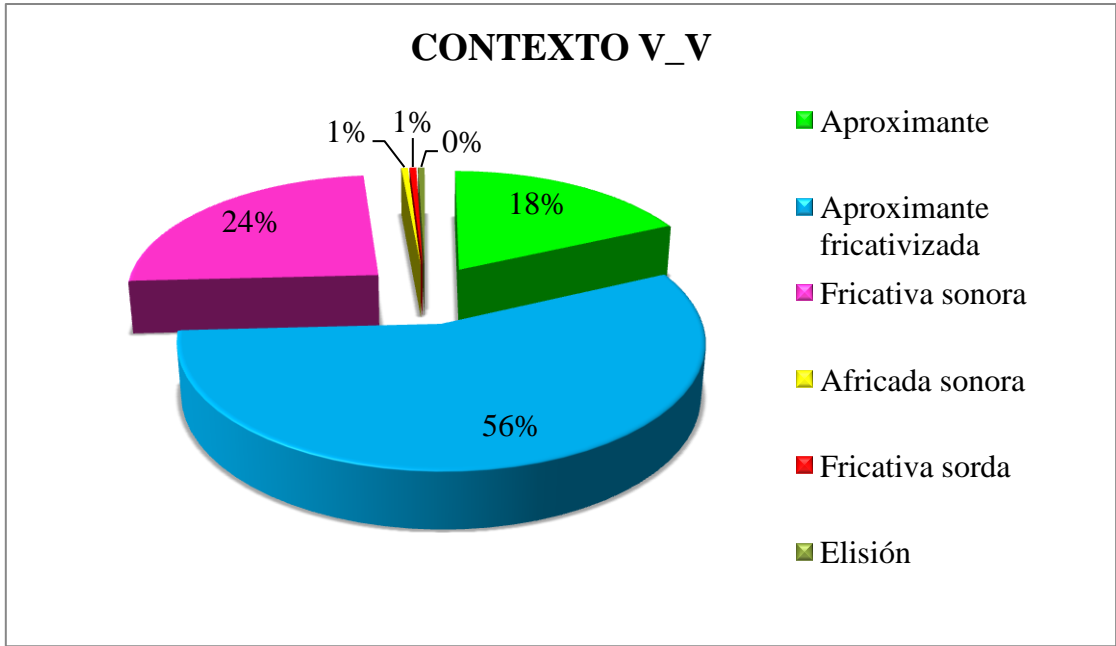


Figura 26. Proporción de aparición de las realizaciones en contexto intervocálico.

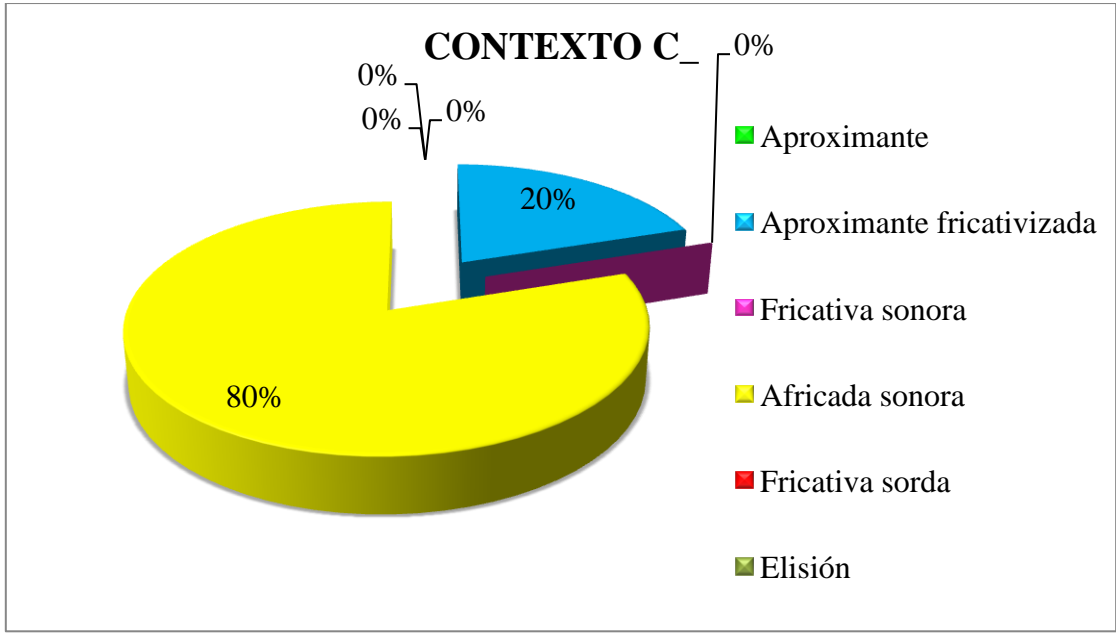


Figura 28. Proporción de aparición de las realizaciones en contexto tras consonante.

La primera información que se observa en las figuras 26, 27 y 28 es que la variable de contexto es un factor influyente en la aparición de unas u otras realizaciones. Así, como muestra la figura 26 vemos que el contexto tras pausa favorece la aparición de realizaciones de tipo africado dado que un porcentaje muy elevado, el 86%, se da en esa posición. A este tipo de realización le sigue la aproximante pero en un porcentaje del 10% de los casos.

Por otro lado, en la figura 27 vemos que el contexto intervocálico propicia realizaciones del tipo aproximante fricativizada 56% seguido de fricativa sonora 24% y aproximante 18%.

En cuanto al contexto tras consonante, se observa que este favorece las realizaciones de tipo africado. Sin embargo hay que añadir que en el corpus sólo se obtuvieron 5 casos en posición tras consonante y que, por tanto, de las figuras no se desprenden datos concluyentes. De todos modos, que casi el total de casos tras consonante sean realizaciones africadas es indicativo de que, efectivamente, el contexto podría influir en su realización.

Así pues, según los diagramas de sectores el contexto parece ser un factor influyente en el tipo de realizaciones del fonema palatal /j/. Según los porcentajes obtenidos, en contextos tras pausa y tras consonante aparecen, con preferencia, realizaciones de tipo africado mientras que el contexto intervocálico es favorable para realizaciones de tipo aproximante fricativizado, fricativas y aproximantes.

Como hemos dicho con anterioridad, en el corpus no se obtuvo un número de casos equivalentes entre contexto tras pausa, intervocálico y tras consonante. Por tanto, para poder comprobar si la distribución de cada caso es la misma o no, se ha empleado el mismo procedimiento que en la variable de acento, esto es: tablas de contingencia, pruebas chi- cuadrado y pruebas de residuos tipificados corregidos.

		Contexto 1			
		#_	V_V	C_	Total
Aproximante	Recuento	4	74	0	78
	Recuento esperado	7,2	69,9	,9	78,0
	% dentro del Acento	9,5%	18,2%	0,0%	17,2%
	Residuo corregido	-1,4	1,7	-1,0	
Aproximante fricativizada	Recuento	1	228	1	230
	Recuento esperado	21,3	206,2	2,5	230,0
	% dentro del Acento	2,4%	56,0%	20,0%	50,7%
	Residuo corregido	-6,6	6,7	-1,4	
Fricativa sonora	Recuento	0	99	0	99
	Recuento esperado	9,2	88,8	1,1	99,0
	% dentro del Acento	0,0%	24,3%	0,0%	21,8%
	Residuo corregido	-3,6	3,8	-1,2	
Africada sonora	Recuento	36	2	4	42
	Recuento esperado	3,9	37,7	,5	42,0
	% dentro del Acento	85,7%	0,5%	80,0%	9,3%
	Residuo corregido	18,0	-19,0	5,5	
Fricativa sorda	Recuento	1	2	0	3
	Recuento esperado	,3	2,7	,0	3,0
	% dentro del Acento	2,4%	0,5%	0,0%	0,7%
	Residuo corregido	1,4	-1,3	-,2	
Elisión	Recuento	0	2	0	2
	Recuento esperado	,2	1,8	,0	2,0
	% dentro del Acento	0,0%	0,5%	0,0%	0,4%
	Residuo corregido	-,5	,5	-,1	
Total	Recuento	42	407	5	454
	Recuento esperado	42,0	407,0	5,0	454,0
	% dentro del Acento	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%

Tabla 4. Tabla de contingencia realizaciones x contexto.

Los resultados del análisis estadístico corroboran que las diferencias entre realizaciones respecto al contexto son globalmente significativas (Chi-cuadrado de Pearson = 365,091; gl = 10; Sig. < 0,000). La tabla 4 muestra los residuos tipificados corregidos (RTC) resultantes de la tabla de contingencia. Las celdas resaltadas indican que las realizaciones se desmarcan de forma estadísticamente significativa de lo esperado. Estas realizaciones se reducen a: aproximante fricativizada, fricativa sonora y africada sonora.

En cuanto a las realizaciones aproximante fricativizada y fricativa sonora, en ambos casos se esperaba un número más elevado de casos en posición tras pausa. Aún así el número de casos esperados en posición intervocálica era muy elevado, por tanto, vemos que la diferencia no es exagerada. En el caso de las aproximantes fricativizadas, de 230 casos son 228 en posición intervocálica mientras que, de un total de 99 casos fricativos todos se dan en posición intervocálica. Definitivamente, la aparición del fonema palatal entre vocales propicia realizaciones de este tipo en nuestra informante.

La información más llamativa que extraemos de la tabla 4 es el comportamiento de la realización africada. De 42 casos obtenidos, 36 se dan en posición tras pausa cuando lo que se hubiera esperado es una reacción totalmente opuesta. Es un dato muy significativo dado que apunta a que el 85,7% de casos dentro del contexto tras pausa son de carácter africado. Así se confirma que el contexto tras pausa favorece una realización africada.

Por otro lado, no se han podido obtener unos resultados decisivos en el caso de las realizaciones fricativas sordas y las elisiones a causa de los pocos casos obtenidos en el corpus. En el caso de la realización aproximante los resultados estadísticos muestran que la posición intervocálica facilita su realización, pero no se han obtenido unos resultados significativos dado que el resultado era el esperado.

En definitiva, los resultados obtenidos en relación al contexto llevan a conclusiones convincentes: el tipo de contexto influye y favorece en la producción de algunas de las realizaciones obtenidas. Así, los contextos tras pausa y tras consonante propician realizaciones africanas y los contextos intervocálicos favorecen realizaciones de tipo aproximante fricativizado, fricativas sonoras y aproximantes. De hecho, todas las aproximantes fricativizadas, fricativas sonoras, aproximantes e incluso las elisiones sólo aparecen en contexto intervocálico y, por el contrario, las realizaciones aproximantes aparecen siempre en posición tras pausa.

5.5. La influencia del contexto 2

La variable contexto 2 busca profundizar en los contextos anteriores teniendo en cuenta el límite de palabra. Esto es, ver si en posición intervocálica y tras consonante el límite de palabra propicia unas u otras realizaciones. En esta variable, pues, además de los contextos anteriores, se han considerado los siguientes: entre vocales con límite de palabra (V._V) y tras consonante con límite de palabra (C._).

Al llevar a cabo el análisis estadístico de esta variable, se ha seguido el mismo procedimiento que en las anteriores variables pero, en su caso, se ha llegado a la conclusión que sólo se puede comparar el límite de palabra en el contexto intervocálico debido a los pocos ejemplos obtenidos tras consonante. De este modo, en la tabla 5 se reflejan los datos más significativos que se han logrado.

		CONTEXTO 2	
		V._V	V_V
Aproximante	Recuento	59	15
	Recuento esperado	30,2	39,7
	% dentro del contexto 2	33,5%	6,5%
	Residuo corregido	7,3	-6,1
Aproximante fricativizada	Recuento	75	153
	Recuento esperado	89,2	117,0
	% dentro del contexto 2	42,6%	66,2%
	Residuo corregido	-2,7	6,8

Tabla 5. Fragmento de la tabla de contingencia realización x contexto 2.

La tabla 5 refleja que el contexto intervocálico límite de palabra favorece las resoluciones aproximantes mientras que el intervocálico sin límite de palabra propicia realizaciones aproximantes fricativizadas. Como se observa mediante los residuos tipificados corregidos se dan más casos de los esperados en posición límite de palabra en el caso de la realización aproximante y más de la cuenta en posición intervocálica en la realización aproximante fricativizada.

Definitivamente, los resultados obtenidos en relación al contexto 2, globalmente, no parecen ofrecer unas conclusiones decisivas. En cambio, en el caso de aproximantes y aproximantes fricativizadas si se han obtenido unos resultados determinantes: las primeras aparecen frecuentemente en una posición intervocálica a límite de palabra mientras que las aproximantes fricativizadas prefieren el contexto intervocálico sin límite de palabra.

5.6. La influencia de la grafía

En esta última variable se pretende averiguar si la grafía influye en el tipo de realización producida por la informante. Se tiene presente el hecho de que la hablante de Dos Hermanas es plenamente yeísta pero, igualmente, se ha querido considerar esta variable para comprobar si cabe la posibilidad de que la normativa y/o escritura influyan en la solución final del fonema.

Los siguientes diagramas de sectores muestran la proporción de casos de <<ll>> y <<y>> que se dan en cada una de las realizaciones.

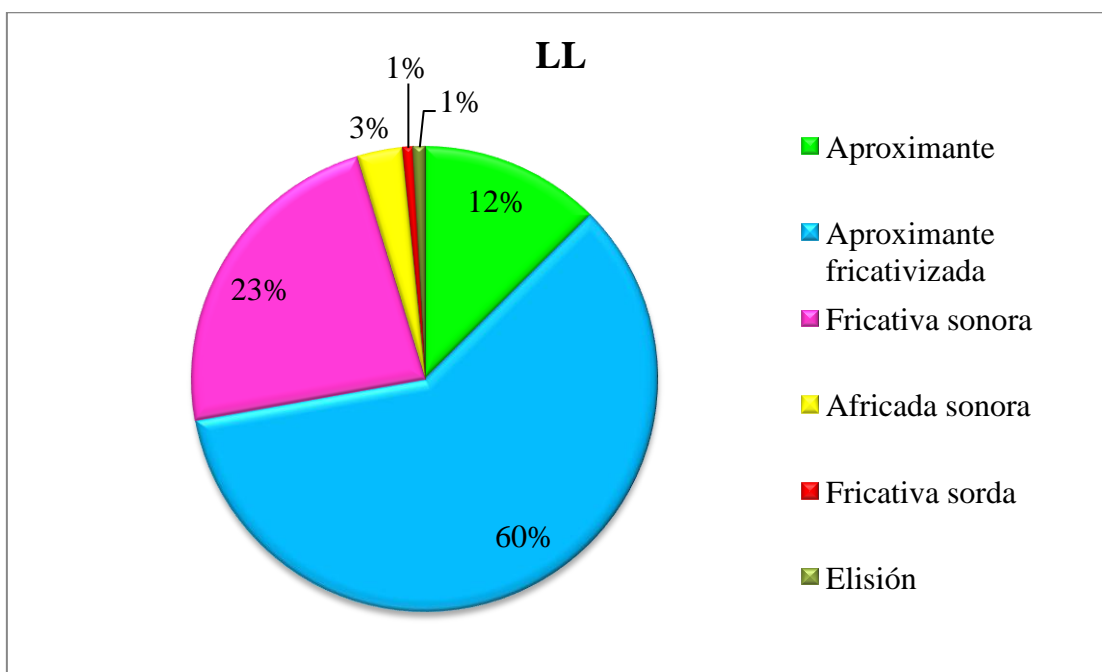


Figura 29. Proporción de aparición <<ll>> en las realizaciones.

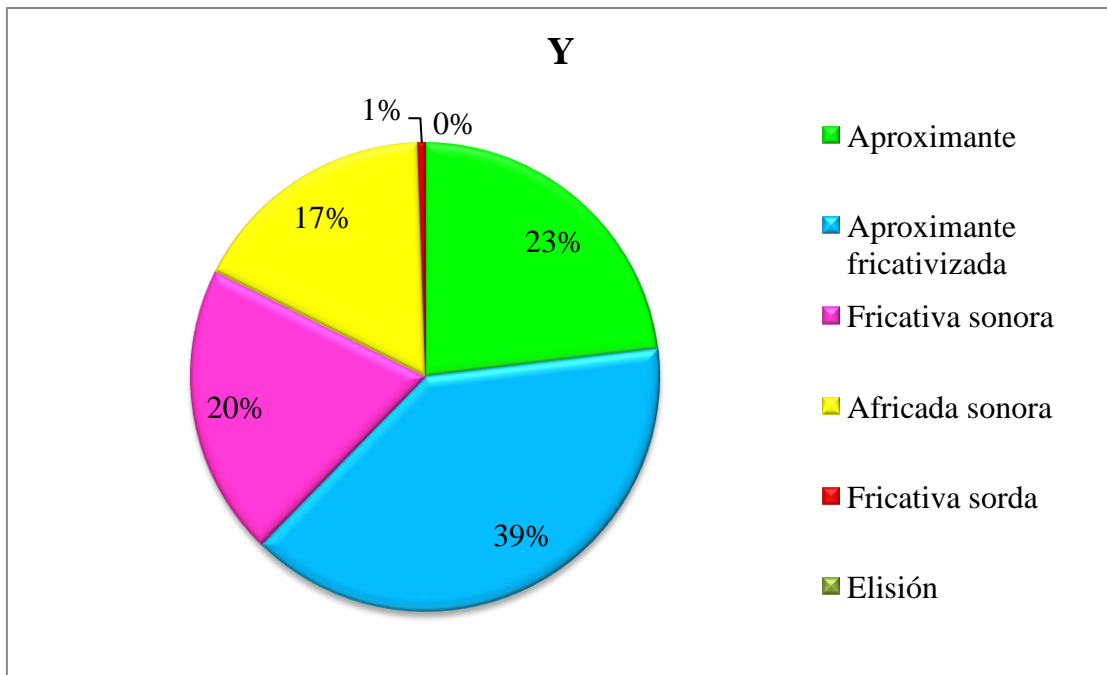


Figura 30. Proporción de aparición de <<y>> en las realizaciones.

La información que se despoja de las figuras 29 y 30 es que, por lo general, la variable de la grafía no es un factor determinante en el tipo de solución final. Atendiendo a los diagramas de sectores, sobre todo en el de la grafía <<y>>, se dan unos porcentajes equilibrados en todas las realizaciones posibles. En cuanto a la grafía <<ll>> parece que los porcentajes se desmarcan más unos de otros: en él podemos destacar un porcentaje más elevado de aproximantes fricativizadas.

De este modo, en ambos casos la realización más frecuente es la aproximante fricativizada pero en mayor proporción en la grafía <<ll>>. A esta realización la sigue la fricativa sonora.

Teniendo en cuenta que no se ha obtenido el mismo número de ocurrencias grafiadas con <<ll>> que con <<y>> se ha querido comprobar si la distribución de cada caso es la misma o no. Para ello se han llevado a cabo las mismas pruebas que en las variables anteriores: tablas de contingencia, pruebas chi-cuadrado y las pruebas de residuos tipificados corregidos.

		GRAFÍA		
		LL	Y	total
Aproximante	Recuento	32	46	78
	Recuento esperado	43,8	34,2	78,0
	% dentro del Acento	12,5%	23,1%	17,2%
	Residuo corregido	-3,0	3,0	
Aproximante fricativizada	Recuento	152	78	230
	Recuento esperado	129,2	100,8	230,0
	% dentro del Acento	59,6%	39,2%	50,7%
	Residuo corregido	4,3	-4,3	
Fricativa sonora	Recuento	59	40	99
	Recuento esperado	55,6	43,4	99,0
	% dentro del Acento	23,1%	20,1%	21,8%
	Residuo corregido	,8	-,8	
Africada sonora	Recuento	8	34	42
	Recuento esperado	23,6	18,4	42,0
	% dentro del Acento	3,1%	17,1%	9,3%
	Residuo corregido	-5,1	5,1	
Fricativa sorda	Recuento	2	1	3
	Recuento esperado	1,7	1,3	3,0
	% dentro del Acento	0,8%	0,5%	0,7%
	Residuo corregido	,4	-,4	
Elisión	Recuento	2	0	2
	Recuento esperado	1,1	,9	2,0
	% dentro del Acento	0,8%	0,0%	0,4%
	Residuo corregido	1,3	-1,3	
Total	Recuento	282	172	454
	Recuento esperado	282,0	172,0	454,0
	% dentro del Acento	100,0%	100,0%	100,0%

Tabla 6. Tabla de contingencia realización x grafía.

Según el análisis estadístico, los resultados confirman que las diferencias entre realizaciones respecto a la grafía son globalmente significativas (Chi-cuadrado de Pearson = 42,130; gl = 5; Sig. < 0,000). La tabla 6 muestra los residuos tipificados corregidos (RTC) resultantes de la tabla de contingencia. Las celdas resaltadas indican que las realizaciones se desmarcan de forma estadísticamente significativa de lo esperado. Estas realizaciones se reducen a: aproximante, aproximante fricativizada y africada sonora.

En las realizaciones aproximantes se han dado menos casos de <<ll>> de los esperados y más de los esperados con <<y>>, aunque la diferencia no parece ser muy destacable. En cambio, en las realizaciones fricativizadas sucede lo contrario: hay más casos de <<ll>> de los esperados.

El dato más significativo que se desprende de la tabla 6 es el de las realizaciones africadas. De los 42 casos de africadas 34 corresponden a la grafía <<y>>. La articulación de la lateral palatal implica mayor constricción que la de /j/, que supone necesariamente una oclusión en la zona central de la cavidad oral, así que se podría esperar que, en el caso de que influyera de algún modo la grafía, el resultado fuera una realización más cerrada en <<ll>>, como sería una africada o una oclusiva. Sin embargo, nos encontramos con lo contrario: la gran mayoría de realizaciones africadas aparecen cuando la grafía es <<y>>.

A pesar de que en un primer momento estos resultados sorprenden, se ha hallado una explicación convincente, si se tiene en cuenta a la vez el contexto. En el apartado 6.4 se ha constatado que el contexto postpausal y postconsonántico favorece claramente la realización africada, y si se realiza un recuento de los casos en este contexto que corresponden a cada una de las grafías, se obtienen unos datos relevantes: 38 casos se escriben con <<y>> y solo 9 con <<ll>>; probablemente la variable que realmente influya en los resultados no sea la grafía, sino el contexto.

En cuanto a las realizaciones fricativas sonoras, fricativas sordas y elisiones, la variable parece no ser un factor decisivo, o bien porque no se ha obtenido un número de ocurrencias suficiente o porque en la tabla de contingencia los valores son equitativos en ambos casos.

Así pues, los resultados obtenidos en relación a la grafía no parecen ofrecer unas conclusiones decisivas. Tampoco parece que se trate de una variable que determine el tipo de realización acústica de la palatal.

6. Conclusiones

La presente monografía partía de la hipótesis que la informante de Dos Hermanas producía el fonema palatal /j/ de distintas maneras y que estas estaban influenciadas por variables. De este modo, se ha hecho una descripción de cada una de las realizaciones obtenidas y se han analizado cuatro tipos de variable con el fin de descubrir si hay algún factor que influya en los distintos tipos de manifestación.

Así, a partir de las grabaciones, los análisis acústicos y estadísticos y la descripción de los datos, se ha llegado a las siguientes conclusiones.

En primer lugar, la informante sevillana realiza el fonema palatal de 6 formas distintas, algunas de ellas coincidentes con la bibliografía (Navarro Tomás, 1946; Aguilar, 1997; Martínez Celdrán, 2014; Rost, 2014; Hualde 2015), éstas son las siguientes: aproximante, aproximante fricativizada, fricativa sonora, africada y elisión. Además, nuestra informante ha producido el fonema palatal como una fricativa sorda, algo llamativo dado que en las referencias bibliográficas no se registra este tipo de manifestación en el habla Andaluza. Los casos de fricativa sorda son muy escasos pero significativos ya que muestran que el andaluz es un dialecto que evoluciona y se remueve constantemente; un dialecto donde todo vale. Así pues, a la variabilidad del fonema palatal se le suma una nueva realización.

En segundo lugar, se ha observado que de las seis manifestaciones posibles, la realización predominante y más frecuente en el habla de la informante es el tipo aproximante fricativizada. A ésta la siguen las realizaciones fricativas sonora, aproximantes y africadas.

Por otro lado, se ha confirmado la influencia de las variables, sobre todo en el caso del contexto, donde se han obtenido resultados concluyentes. En los resultados obtenidos se ha podido comprobar que sí hay varias realizaciones que concurren más en una posición que en otra. Coincidiendo con la bibliografía (Alcina y Blecua, 1975; Navarro Tomás, 1977; Martínez Celdrán y Fernández Planas, 2007; Hualde 2015), se ha observado que las realizaciones más cerradas (africadas y oclusivas), se producen en contexto tras pausa y tras consonante mientras que, las realizaciones más abiertas (aproximante, aproximante fricativizada y fricativa sonora), prefieren un contexto intervocálico.

En cuanto a las demás variables analizadas no se han obtenido unos resultados decisivos capaces de confirmar firmemente su influencia en el tipo de realización. Sin embargo, sí hemos visto que el acento, por ejemplo, parece influir en la producción de realizaciones aproximantes y que la grafía, por su parte, no es un factor concluyente ni influyente en ninguno de los tipos de realización posibles.

En definitiva, tras realizar el estudio descriptivo sobre las posibles realizaciones del fonema palatal /j/, se confirma que las conclusiones son relevantes y significativas: tal y como se planteaba en la hipótesis inicial, ha quedado confirmado que la hablante sevillana produce de varias formas el fonema palatal y que hay variables que son determinantes en el tipo de solución final.

7. Bibliografía

AGUILAR, L. (1997) De la vocal a la consonante, Universidade de Santiago de Compostela, Servicio de Publicacións, Santiago de Compostela.

ALARCOS LLORACH, Emilio (1991), *Fonología española*, Gredos BRH (Manuales: 1), Madrid. Cuarta edición.

ALARCOS LLORACH, Emilio (1994), *Gramática de la lengua española*, Espasa-Calpe, Real Academia de la Lengua, Madrid.

ALCINA FRANCH, Juan y José Manuel BLECUA (1975), *Gramática española*, Ariel, Barcelona.

ALVAR, Manuel (1996), *Manual de dialectología hispánica*. El Español de España, Ariel, Barcelona.

ALVAR, Manuel (1923-2001), *Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía*, Arco Libros, Madrid. Con la colaboración de Antonio Llorente y Gregorio Salvador. Vol.VI, mapa 1703.

ARIZA, Manuel (1992), «Lingüística e historia de Andalucía» » en ARIZA, Manuel et al. (eds.), *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Arco Libros, Madrid, vol. I, pp. 15-33.

BLECUA, Beatriz, CIRCES Jordi, IBBA Daniela, LLACH Sílvia y Assumpció ROST (2006), *Guia de suport per a pràctiques de fonètica*, Girona, Documenta Universitaria.

CHAMORRO MARTÍNEZ, José M^a (1996), «Breves notas para la historia del yeísmo» en ALONSO GONZÁLEZ, Alegría (coord.), *Actas del III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*: Salamanca, 22-27 de noviembre de 1993, Arco Libros, Madrid, vol. I, pp. 103-112.

COROMINAS, Joan (1953), «Para la fecha del yeísmo y del lleísmo» en *Nueva Revista de Filología Hispánica*, VII, pp. 81-87.

FRAGO, Juan Antonio (1993), *Historia de las hablas andaluzas*, Arco Libros, Madrid.

HUALDE, José Ignacio (2005), *The Sounds of Spanish*, Cambridge University Press, Cambridge.

HUALDE, José Ignacio (2015), «Allophony of /j/ in Peninsular Spanish» en *Phonetica*, Vol. 72, pp. 76-97

LAPESA, Rafael (1964), «El andaluz y el español de América» en *Presente y futuro de la lengua española* (Actas de la Asamblea de Filología del I Congreso de Instituciones Hispánicas), Ediciones de Cultura Hispánica, Madrid, vol. II, pp.173-182.

LAPESA, Rafael (19819), *Historia de la lengua española*, Gredos: BRH (Manuales: 45), Madrid. Novena edición corregida y aumentada.

LLISTERRI, Joaquim (1991), *Introducción a la fonética: el método experimental*, Anthropos, Barcelona.

LLORENTE, Antonio (1962), «Fonética y fonología andaluzas» en *Revista de Filología Española*, XLV(1/4), pp. 227-240.

MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio (1994), *La Fonética*, Empúries, Barcelona.

MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio (1998) *Análisis espectrográfico de los sonidos del habla*, Ariel, Barcelona.

MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio y Ana M^a FERNÁNDEZ PLANAS (2007), *Manual de fonética española. Articulaciones y sonidos del español*, Ariel, Barcelona.

MARTÍNEZ CELDRAN, Eugenio (2015) «Naturaleza fonética de la “ye” en español» en *Revista Normas* (Revista de estudios lingüísticos hispánicos), N^o 5, pp. 117-13.

MASSONE, María Ignacia (1988), «Estudio acústico y perceptivo de las consonantes nasales y líquidas del español» en *Estudios de fonética experimental*, 3, pp. 13- 34.

MORENO FERNÁNDEZ, Francisco (2005), «Cambios vivos en el plano fónico del español. Variación dialectal y sociolingüística» en CANO AGUILAR, Rafael (coord.), *Historia de la lengua española*, Ariel, Barcelona.

NAVARRO TOMÁS, Tomás (1934), «Rehilamiento» en *Revista de Filología Española*, XXI, pp. 274-279.

NAVARRO TOMÁS, Tomás (1964), «Nuevos datos sobre el yeísmo en España» en *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, XIX(1), pp. 1-17.

NAVARRO TOMÁS, Tomás (198221), *Manual de pronunciación española*, CSIC, Madrid. 21ª edición.

QUILIS, Antonio, ESGUEVA Manuel, ARAUS GUTIÉRREZ M. Luz y Margarita CANTARERO (1979), «Características acústicas de las consonantes laterales españolas» en *Lingüística española actual*, I, pp. 233-343.

RAE (2011): *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología*. Madrid: Espasa.

ROST BAGUDANCH, Assumpció (2011) *Variación en los procesos de palatalización de yod segunda (o cómo la sincronía permite la explicación de la diacronía)*, Tesis doctoral, Girona, Universitat de Girona. <http://www.theses.net/handle/10803/31860>.

ROST BAGUDANCH, Assumpció (2013) «La transcripción fonética en estudios dialectales: propuestas en el caso del yeísmo» en *Revista de filología española*, XCIII, pp. 165-192.

ROST BAGUDANCH, Assumpció (2014) «Una panorámica del yeísmo: ¿un proceso acabado o en construcción?» en *Revista Internacional de Lingüística iberoamericana*. Nº. 23, pp. 141-164.

ROST BAGUDANCH, Assumpció (2015) «A vueltas con el yeísmo: producción fonética, percepción categorial y cambio» en *Lenguas, lenguaje y lingüística. Contribuciones desde la Lingüística General*: Universidad de Navarra, pp. 417-428.